Qlima

Delmara 88 S-line - Delmara 125 S-line







COMPONENTES IMPORTANTES

1. Trémie à combustible / Trémie à granulés
2. Vis sans fin
3. Moto-réducteur de la vis sans fin
4. Évacuation de gaz de fumée
5. Ventilateur de gaz de fumée
6. Manostat
7. Support de l'échangeur de chaleur
8. panneau de commande
9. Couvercle de la trémie à combustible
10. Cornière en acier inoxydable
11. Porte du foyer
12. Ventilateur de circulation d'air
13. Brasero
14. Tiroir à cendre
15. Aspiration de l'air
16. Réinitialisation manuelle thermostat
17. Interruptor principal
18. Circuit imprimé
19. Panneau latéral

illustration 1

1. LISEZ PRÉALABLEMENT LE MANUEL D'UTILISATION

2. EN CAS DE DOUTE, CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR.



Madame, Monsieur,

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre poêle Qlima. Vous venez d'acquérir un produit de haute qualité qui vous procurera confort et plaisir pendant de longues années, à condition de l'utiliser de façon responsable et correcte.

Pour assurer à votre produit de chauffage Qlima une durée de vie et une sécurité d'utilisation maximum, lisez attentivement ce manuel avant utilisation et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Nous vous informons que le fabricant garantit votre appareil pendant 24 mois sur tous les matériaux et éventuels défauts de fabrication.

Nous vous souhaitons beaucoup de confort avec votre Qlima !

Cordialement,

PVG Holding b.v.
Service Clients



Toutes les illustrations auxquelles il est fait référence dans ce manuel se trouvent à la fin du manuel.

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



NOTE! Toutes les images de ce manuel et sur l'emballage ne sont pas contractuelles, elles ont uniquement une fonction d'illustration. Votre appareil peut être différent de celui des illustrations.



Le non respect des instructions comme mentionnées dans ce manuel peut provoquer des situations dangereuses et annule l'application de la garantie.

Installez cet appareil uniquement s'il est conforme aux normes, lois et règlementations locales/nationales. Ce poêle est prévu pour le chauffage de pièces dans des maisons résidentielles et convient uniquement à des situations domestiques normales, en intérieur dans un salon, une cuisine et/ou un garage, à condition qu'ils soient secs. N'installez pas le poêle dans des chambres ou des salles de bain.

Pour que votre appareil soit performant et pour votre sécurité, il est extrêmement important que le poêle soit installé correctement. Pour cela :

- Ce poêle doit être installé par un technicien Qlima agréé en chauffage et génie climatique. La garantie est seulement applicable si le poêle est installé par un professionnel Qlima agréé. Les instructions d'utilisation figurant dans ce manuel peuvent varier selon la législation locale et/ou régionale. Si c'est le cas, la règle la plus contraignante s'applique. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité si l'installation de l'appareil n'est pas en conformité avec les lois et règlementations locales et/ou en cas de ventilation incorrecte et/ou d'utilisation inappropriée de l'appareil.
- Le poêle doit être installé dans une pièce où la conception du bâtiment et l'utilisation de la pièce n'entravent en aucun cas sa sécurité d'utilisation.

Si vous rencontrez des problèmes avec votre poêle ou si vous avez des difficultés avec la compréhension de ce manuel contactez systématiquement votre revendeur.

- La combustion du bois a besoin d'oxygène (donc d'air).



Veillez à ce que le conduit d'arrivée d'air de combustion puisse toujours aspirer de l'air frais de l'extérieur.

- Ne couvrez jamais les entrées et sorties d'air de l'appareil. Vérifiez fréquemment l'absence de saletés dans la prise d'air.
- Utilisez un équipement adéquat pour transporter le poêle. Le non respect de cette recommandation peut conduire à des blessures corporelles et/ou un endommagement du poêle.
- Ne placez aucun objet et/ou matériaux inflammables à moins de 200 mm des côtes et à moins de 200 mm de l'arrière du poêle et à moins de 800 mm de l'avant de poêle.
- Le poêle n'est pas conçu pour être encastré. Gardez un espace libre de 200 mm entre l'arrière/les côtés du poêle et les murs.
- La surface du poêle peut être très chaude lorsqu'il est allumé. Ne laissez

JAMAIS des enfants seuls dans la pièce avec le poêle. Surveillez les enfants et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec le poêle.

- Ce poêle ne doit pas être utilisé par des enfants, ni par des personnes dont la mobilité, les capacités sensorielles ou mentales sont limitées, ni par des personnes sans expérience ni connaissances de l'appareil, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a confié et expliqué le fonctionnement du poêle. Ne laissez jamais les personnes susmentionnées près de l'emballage sans surveillance. Les matériaux de l'emballage représentent un risque d'étouffement.
- La surface du poêle peut être très chaude lorsqu'il est allumé. Utilisez une protection personnelle calorifuge telle que des gants de protection résistants à la chaleur lorsque vous utilisez le poêle.
- Pendant l'installation et l'entretien de la poêle, utilisez toujours les moyens de protection nécessaires, comme des lunettes de sécurité, des gants, etc...
- Soyez prudent lorsque vous remplissez la trémie du poêle avec des granulés alors que le poêle est (encore) chaud. Veillez à ce que le sac de granulés ne puisse pas prendre feu.
- Soyez prudents si vos vêtements sont inflammables, ils peuvent s'enflammer s'ils entrent en contact avec le foyer du poêle.
- N'utilisez jamais de solvants inflammables dans la pièce où le poêle est allumé. Évitez le risque d'incendie en retirant de la pièce tous les solvants inflammables et les matériaux combustibles.
- Le poêle est lourd. Avant son installation, faites vérifier la capacité de charge de votre sol par un expert.
- Utilisez uniquement des granulés de bois de bonne qualité exempts de résidus de colle, de résine ou d'adjuvant. Diamètre 6 mm. Longueur max. 30 mm.
- N'utilisez pas d'autres combustibles que les granulés de bois recommandés. Tous les autres combustibles tels que les copeaux de bois avec de la colle et/ou des solvants, les résidus de bois en général, le carton, les combustibles liquides, l'alcool, l'essence, le gasoil, les déchets ou rebuts, etc. sont interdits.
- L'utilisation de mauvais combustible, de combustible humide ou peint peut provoquer la formation de condensation et/ou de suie dans le conduit de fumée ou dans le foyer du poêle. Ceci réduit les performances du poêle et peut provoquer des situations dangereuses.
- Faites ramoner et nettoyer régulièrement le conduit de fumée en respectant la législation locale ou les prescriptions de votre assurance. En l'absence de législation et/ou prescription d'assurance, veillez à ce que tout le système (y compris le conduit de fumée) soit vérifié et entretenu par un spécialiste agréé au moins deux fois par an (la première fois au début de la saison de chauffage). Si vous utilisez le poêle de façon intensive, faites nettoyer la totalité du système (y compris le conduit de fumée) plus fréquemment.
- N'utilisez pas le poêle comme barbecue.


Ne branchez qu'un seul poêle par conduit de fumée sinon des situations dangereuses peuvent se produire.

Ce poêle nécessite également une alimentation électrique. Veuillez lire attentivement les avertissements et remarques suivantes :

- N’utilisez jamais un cordon électrique endommagé.
- Si votre cordon électrique est endommagé, faites-le remplacer par votre fournisseur ou un centre de service/réparation agréé.
- Ne pincez/pliez jamais le cordon électrique.
- Veillez à ce que le cordon électrique ne touche aucune partie chaude du poêle.
- Ne branchez JAMAIS l’appareil avec une rallonge électrique. Si vous ne possédez pas de prise reliée à la terre, faites-en installer une par un électricien agréé.
- Vérifiez le voltage du réseau. Cet appareil est uniquement conçu pour être branché sur des prises reliées à la terre de 230 V / ~50 Hz.


L’appareil DOIT toujours avoir un branchement à la terre. Ne branchez en aucun cas l’appareil si l’alimentation électrique n’est pas reliée à la terre.

- La prise doit toujours être facilement accessible lorsque l’appareil est branché.
- Ne placez pas l’appareil immédiatement sous une prise murale.

Avant de brancher l’appareil, vérifiez les points suivants :
- La puissance du réseau doit correspondre à celle indiquée sur la plaque de l’appareil.
- La prise et la fiche électrique doivent être adaptées à l’appareil.
- La fiche du cordon électrique doit être compatible avec la prise.


En cas de doute, faites vérifier l’installation électrique par un expert agréé.

- Ne couvrez jamais les entrées et sorties d’air de l’appareil.
- N’introduisez jamais d’objets dans les ouvertures de l’appareil.
- Veillez à ce que l’appareil n’entre jamais en contact avec de l’eau. Ne vaporisez pas d’eau sur l’appareil et ne l’immergez pas, sous peine de créer un court-circuit.
- Débranchez toujours l’appareil avant de le nettoyer, de changer un mécanisme ou une pièce.
- Débranchez toujours la prise électrique avant d’effectuer des travaux de maintenance sur le poêle.
- Débranchez toujours l’appareil lorsque vous ne l’utilisez pas.
- Il est interdit d’apporter des modifications à l’appareil. Vous pourriez créer des situations très dangereuses. Les modifications annulent également la garantie.
- Conservez précieusement le manuel d’installation et d’utilisation.
- En cas d’urgence, suivez toujours les indications des pompiers.

2. COMMENT AGIR DANS UNE SITUATION D'URGENCE OU EN CAS DE FEU DE CHEMINÉE

1. Arrêtez immédiatement le poêle en débranchant la prise du réseau électrique.
2. Éteignez le feu dans le poêle à l'aide d'un extincteur à CO^2, de sable, de soude ou de sel, pour minimiser la formation de fumée dans la pièce. N'utilisez jamais de l'eau pour éteindre le feu.
3. Dans le cas d'un feu de cheminée : Fermez le clapet de tirage (consultez les règlements, consignes, arrêtés et normes locaux/nationaux pour savoir si un tel clapet est autorisé) ou bouchez la cheminée avec un chiffon mouillé.



ATTENTION : la cheminée peut être très chaude. Lors du bouchage, portez toujours des gants résistant à la chaleur.

4. Avertissez immédiatement les pompiers.
5. Ventilez la pièce en ouvrant toutes les fenêtres et portes, afin de réduire la possible formation de monoxyde de carbone.

3. PREMIÈRE MISE EN SERVICE

La première mise en service doit être effectuée par un technicien de maintenance agréé de Qlima. Le poêle doit être réglé lors de la première mise en service afin d'obtenir un rapport air/combustible correct sur chacun des cinq niveaux de combustion. Le rapport correct dépend fortement du conduit de fumée monté et ne peut être réglé qu'après l'installation du poêle. Un mauvais rapport air/combustible peut causer des dommages importants au poêle et augmentera la consommation de combustible.



Ne modifiez jamais vous-même les paramètres de maintenance dans le menu de maintenance. Vous pourriez causer des dommages importants au poêle, ce qui annulera la garantie. Le réglage du poêle ne doit être effectué que par un technicien de maintenance agréé de Qlima.

3.1 À FAIRE AVANT ET PENDANT LA PREMIÈRE MISE EN SERVICE



Si la pièce où le poêle est installé est nouvellement bâtie ou rénovée, veillez à ce qu'elle ait bien séché avant d'utiliser le poêle pour la première fois.
Il est bien connu que les murs, le plafond et/ou les sols ont besoin d'une longue période pour sécher correctement. Un dépôt de suie ou des cendres pourraient se déposer sur des murs qui ne sont pas complètement secs.

1. Vérifiez si le poêle est installé conformément au manuel d'installation.
2. Avant de mettre le poêle en marche, retirez tous les matériels placés dans le foyer : manuel d'utilisation, papiers, gants (si fournis), outils, etc.
3. Remplissez la trémie à combustible de pellets. Consultez le chapitre 5 « Remplir la trémie à combustible de pellets » de ce manuel d'utilisation pour avoir une explication sur les pellets à utiliser et sur la manière de remplir la trémie.

4. Branchez l'appareil dans une prise à la terre, puis activez l'interrupteur. Celui-ci se situe à l'arrière du poêle.



Avant de procéder au branchement de l'appareil sur le réseau électrique, vérifiez le chapitre 9 « Branchement électrique » du manuel d'installation.

5. Pour plus d'informations sur l'utilisation de la télécommande (si fournie), lisez le chapitre 4 « Utilisation normal du poêle » et la procédure de mise en marche.
6. Le poêle est fabriqué en acier de haute qualité, protégé par une couche de revêtement. Lors des premières utilisations, le revêtement du poêle se durcit et l'acier se dilate. Ce processus peut durer quelques temps. La première fois, il est normal qu'une odeur désagréable se dégage. Veillez à bien aérer la pièce à ce moment-là.
7. Le poêle ne doit jamais fonctionner si la porte coupe-feu est ouverte. Tenez toujours la porte fermée pendant le fonctionnement du poêle et veillez à ce que le dispositif de verrouillage de la porte soit bien fermé.
8. Allumez le poêle et sélectionnez le niveau de combustion 1.



Pour éviter d'endommager le poêle de façon permanente, prière de commencer par un niveau de chauffage peu élevé et d'augmenter progressivement. Maintenez un petit feu pendant les premières 24 heures ; la capacité augmente ensuite progressivement. Faites fonctionner le poêle continuellement pendant au moins trois à quatre heures.

9. Vérifiez l'absence de gaz de combustion provenant du processus de combustion dans la pièce. Si tel est le cas, éteignez immédiatement le poêle et réparez la fuite.
10. Contrôlez la mise en marche du ventilateur en vérifiant si de l'air sort par la grille de soufflerie sur le devant du poêle. Ce ventilateur ne se met en marche que lorsque le poêle est suffisamment chaud (après environ 15 à 20 minutes après l'allumage du poêle. Si le ventilateur ne se met pas en marche, teignez le poêle pour éviter tout dommage à celui-ci. Réparez le problème avant de remettre le poêle en marche.



Ce poêle est doté d'un ventilateur de recirculation d'air ambiant. Lorsque le commutateur est en position de marche, l'air de la pièce transite par l'intérieur du poêle et en ressort chauffé.

11. Vérifiez si le rapport air/combustible est correct dans les cinq positions de combustion en contrôlant la flamme sur chacune des cinq positions de combustion. Pour ce faire, regardez l'Illustration 1. Ajustez si nécessaire le rapport air/combustible. Le réglage du rapport air/combustible ne doit être effectué que par un technicien de maintenance Qlima.
12. Vérifiez le tirage de la cheminée à l'aide d'un manomètre différentiel. Réglez - si celui-ci est installé - le clapet de tirage de la cheminée.



Après le réglage du clapet de tirage, la position du clapet ne doit être changée qu'en cas de catastrophe, comme par exemple un feu de cheminée.

13. Vérifiez si la température des gaz de combustion reste inférieure à 220 °C à toutes les cinq positions de combustion. Si la température des gaz de combustion dépasse 220 °C à l'une des cinq positions de combustion, le poêle doit être à nouveau réglé à la position en question en réduisant l'alimentation en pellets, combiné à la vitesse circonférentielle du ventilateur d'extraction et/ou l'augmentation de la vitesse circonférentielle du ventilateur d'ambiance.



La mise en service d'un poêle par un artisan qualifié partenaire Qlima a les avantages suivants :

- Une formation de suie moindre, la cheminée et le poêle se salissent donc moins rapidement.
- Le poêle consommera moins de combustible.
- Le rendement du poêle sera optimal.
- Les pièces du poêle seront moins chargées, rallongeant de ce fait la durée de vie du poêle.
- Le nombre d'heures d'entretien et de maintenance baissera.

14. Une fois le réglage terminé, le poêle est prêt à l'emploi.

4. UTILISATION NORMALE DU POÊLE



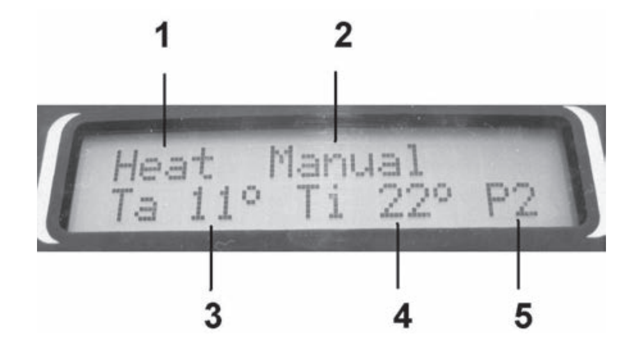
Avant chaque démarrage, il convient de nettoyer le cendrier et le brûleur. Pour ce faire, consultez le chapitre 6.4. La porte du poêle doit également être fermée.



Le poêle ne doit pas être utilisé en cas d'utilisation d'un système d'extraction d'air, d'un chauffage à air chaud ou autres appareils influant sur la pression de l'air dans la pièce. Ces appareils doivent être éteints lors de l'utilisation du poêle à pellets.

4.1 INFORMATIONS AFFICHÉES PENDANT LE FONCTIONNEMENT / TOUCHES DE COMMANDE





INFORMATIONS AFFICHÉES PENDANT LE FONCTIONNEMENT

1. L'état de fonctionnement du poêle
2. Fonction minuterie : Réglable sur « manuel » ou « auto » (voir chapitre 4.9B Réglage de la fonction minuterie)
3. Ta = la température ambiante mesurée
4. Ti = la température ambiante réglée. Réglable de 16°C à 40°C
5. Rendement calorifique du poêle. Réglable de P1 à P5 inclus.

TOUCHES DE COMMANDE

3.



1. Touche « set » : Touche pour accéder au menu des réglages et enregistrer un réglage modifié.
2. Touche « auto » : Touche pour allumer et éteindre la fonction de minuteur hebdomadaire.
3. Touche ⏻ : Touche pour allumer et éteindre le poêle / remettre à zéro le message de panne / quitter le menu sans enregistrer la modification.
4. Touche + : Touche pour augmenter la température réglée. Utilisez cette touche pour parcourir les menus et modifier les réglages.
5. Touche - : Touche pour baisser la température réglée. Utilisez cette touche pour parcourir les menus et modifier les réglages.
6. Touche + : Touche pour augmenter la position souhaitée du brûleur. Utilisez cette touche pour parcourir les menus et modifier les réglages.
7. Touche - : Touche pour baisser la position souhaitée du brûleur. Utilisez cette touche pour parcourir les menus et modifier les réglages.

4.2 PROCÉDURE DE DÉMARRAGE NORMAUX



Le pot de brûlage doit être nettoyé avant chaque mise en marche. En cas d'utilisation de la minuterie, le pot de brûlage doit être nettoyé avant que le poêle ne se mette en marche automatiquement.
Voici la procédure de démarrage et de fonctionnement normale du poêle:

1. Vérifiez que le pot de brûlage est vide et propre.
2. Vérifiez que la porte du poêle est fermée.
3. Remplissez la trémie à combustible de granulés de bois de bonne qualité.
4. Appuyez sur la touche ⏻ et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'écran affiche « allumage en cours ».
5. Le ventilateur de gaz de fumée se met à tourner. Après quelques minutes, la vis sans fin se met à transporter les pellets depuis la trémie à combustible vers le pot de brûlage où ceux-ci sont allumés.
6. Lorsque le poêle a atteint la température de surface souhaitée, le menu de fonctionnement s'affiche à l'écran. Le ventilateur de circulation de l'air se met également à tourner.

7. Si le mode SAVE est activé, le poêle s'éteindra automatiquement lorsqu'il atteint la température paramétrée. Consultez le chapitre 4.9D pour plus d'explications sur le fonctionnement et le réglage du mode SAVE.

4.3 PROCÉDURE DE DÉMARRAGE INHABITUELLE

Lorsque le poêle est démarré à une température ambiante inférieure à 0°C ou lorsque l'air de combustion est a priori inférieur à 0°C, la procédure de démarrage peut-être différente.

Lorsque la procédure d'allumage ne permet un brûlage correct à basse température, l'écran affiche « all. manque ».

Pour démarrer le feu, placez un « allume-feu » dans le foyer. Allumez l'allume-feu avec une allumette et patientez 1 minute avant de démarrer le poêle en suivant la « procédure de démarrage normale » décrite dans le chapitre 4.2.

Lorsque cela ne permet pas d'obtenir un brûlage correct, contactez un professionnel qui modifiera les paramètres d'installation du poêle. Contactez un installateur agréé Qlima.

4.4 RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

La température ambiante souhaitée peut être réglée avec les touches - et + (4 et 5). La température réglée est affichée à l'écran. La température peut être réglée entre 16 et 40°C.

4.5 CHANGER LE RENDEMENT CALORIFIQUE DU POÊLE.

Le rendement calorifique du poêle peut être réglé avec les touches - et + (6 et 7). Le rendement calorifique réglé est affiché à l'écran. Cinq rendements calorifiques sont disponibles, P1 étant la position la plus basse et P5 la position la plus haute.

Le poêle sélectionne automatiquement le rendement calorifique le plus favorable. Il règlera lui-même la chaleur entre le rendement calorifique sélectionné et la position P1 de rendement calorifique en fonction de la charge thermique de la pièce.

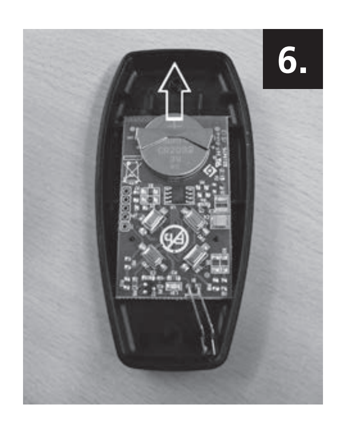
Si le rendement calorifique réglé est la position P3, le poêle règlera la chaleur entre les positions P3 et P1. Si un rendement calorifique supérieur est souhaité, celui-ci devra être sélectionné à la main à l'aide des touches de commande du panneau de commande ou de la télécommande. Le poêle règlera à présent la chaleur entre le nouveau rendement calorifique réglé et la position P1 de rendement calorifique.

4.6 ARRÊT NORMAL

Pour arrêter le poêle, maintenez la touche 3 enfoncée jusqu'à ce que le message « Refroidissement en course » s'affiche sur l'écran. Pendant la phase d'arrêt, l'approvisionnement en granulés de bois dans le pot de brûlage est interrompu. Le ventilateur d'extraction des gaz de fumée et le ventilateur de circulation de l'air continuent à tourner pendant quelques instants et s'arrêtent à l'issue de la phase de refroidissement.







4.7 LA TÉLÉCOMMANDE

Comment utiliser la télécommande :

1. Dirigez la télécommande vers le panneau de commande du poêle.
2. Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacles entre la télécommande et le récepteur de signal sur le poêle.

EXPLICATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

1. Lumière infrarouge de transmission
2. Touche « + » : Augmenter la température réglée
3. Touche « - » : Baisser la température réglée
4. Signal LED. Indique qu'une touche est enfoncée
5. Touche « + » : Augmenter la position souhaitée du brûleur
6. Touche « - » : Baisser la position souhaitée du brûleur

Appuyez en même temps sur les deux touches « + » (2) et (5) pour éteindre le poêle. Appuyez en même temps sur les deux touches « - » (3) et (6) pour remettre à zéro une panne éventuelle.

4.8 REMPLACER LES PILES DE LA TÉLÉCOMMANDE

Retirez les deux vis à l'arrière de la télécommande (voir illustration 5) et retirez le couvercle du compartiment. Enlevez l'ancienne pile en la poussant dans la direction indiquée par la flèche (voir illustration 6). Remplacez l'ancienne pile par une pile neuve. Tenez compte de la polarité + et -. Utilisez uniquement des piles Lithium Cell CR2032 3 volts (1 pièce).

4.9 MENU DE RÉGLAGES.

Le menu des réglages offre les possibilités suivantes :

1. Réglage du jour, de l'heure et de la date « RGL. DATE-HEURE »
2. Réglage de la fonction de minuterie « PROGR HEBDO ».
3. Réglage du mode thermostat « MOD. THERMOSTAT »
4. Réglage des paramètres du poêle en pourcentage « PARAMETRES » et réglage du « Mode ÉCONOMIQUE ».
5. Contrôle des pannes « REPER. SYSTEME »
6. Contrôle de la langue souhaitée « SEL. LANGUE »
7. Réglage du combustible utilisé « JEUX DE PARAMETR PELLETS ».

Pour accéder au menu des réglages, appuyez sur la touche « set » (1) jusqu'à ce que le menu « RGL. DATE-HEURE » apparaisse à l'écran. La touche « + » (4) permet de parcourir les divers menus. La touche « - » (5) permet de revenir aux menus précédents.

Sélectionnez le menu souhaité (dans lequel une modification doit être effectuée) avec la touche « + » (4) et appuyez ensuite sur la touche « set » (1) pour saisir les modifications dans ce menu.

4.9 A RÉGLAGE DU JOUR, DE L'HEURE ET DE LA DATE.

1. Appuyez sur la touche « set » (1) jusqu'à ce que le jour, l'heure et la date apparaissent à l'écran.
2. Les touches « + » (6) et « - » (7) permettent de sélectionner les données à modifier.

3. Les touches « + » (4) et « - » (5) permettent de modifier les données sélectionnées.
4. Appuyez sur la touche « set » (1) pour enregistrer les modifications

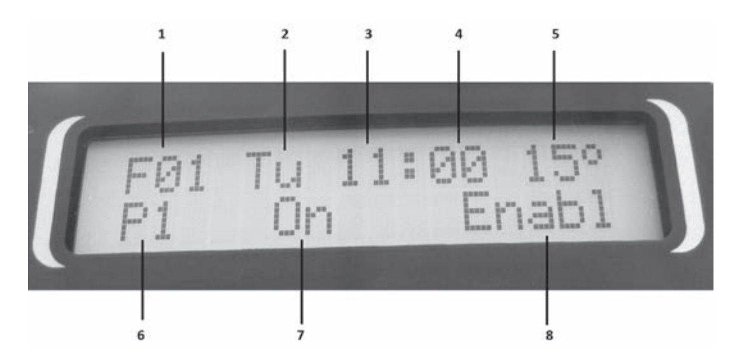


Si la touche « set » (1) n'est pas activée après la modification des données, les modifications ne seront pas enregistrées.

Si aucune touche n'est activée pendant plus d'1 minute au cours de la modification des données, l'écran repassera automatiquement à l'affichage initial. Les éventuelles modifications ne seront pas enregistrées.

Si la touche « ⏻ » (3) est activée après la modification des données, l'écran repasse automatiquement à l'affichage initial sans que les modifications ne soient enregistrées.

4.9 B RÉGLAGE DE LA FONCTION DE MINUTERIE.



Menu d'affichage de la minuterie hebdomadaire.

1. Numéro menu de réglage de minuterie. Quinze menus peuvent être réglés.
2. Jour.
3. Heure en heures
4. Heure en minutes
5. Température ambiante souhaitée
6. Rendement calorifique souhaité
7. Témoin minuterie on / minuterie off
   « On » le poêle s'allumera à la date et à l'heure indiquées.
   « Off » le poêle s'éteindra à la date et à l'heure indiquées.
8. Possibilité de faire savoir à la fonction de minuterie si le menu de réglage sera utilisé ou non.
   « Habil » le poêle utilisera la fonction de réglage.
   « No A » le poêle n'utilisera pas la fonction de réglage.



Si une des 15 fonctions de minuterie n'est pas utilisée, ceci devra être indiqué dans ce menu de minuterie en programmant le dernière paramètre « 8 », voir illustration, et en le modifiant d'« Habil » en « No A ». Si cette modification n'est pas effectuée, le poêle s'allumera et s'éteindra également aux heures et à la date indiquées dans le menu de minuterie en question.

1. Appuyez sur la touche Set (1) jusqu'à ce que « REGL. DATE-HEURE » apparaisse à l'écran.
2. Appuyez sur la touche + (4) jusqu'à ce que « PROGR HEBDO » apparaisse à l'écran.
3. Appuyez sur la touche Set (1), le premier réglage de minuterie d'allumage/ d'extinction apparaîtra à l'écran avec FO1.
4. Le paramètre clignotant peut être modifié avec les touches + (4) et - (5).
5. Appuyez sur la touche + (6) pour passer au paramètre à modifier suivant.
6. Après la modification des paramètres, dans le premier menu de réglage de minuterie FO1, les paramètres modifiés seront enregistrés par une pression sur la touche Set (1). L'écran passera ensuite automatiquement au deuxième menu de réglage de minuterie, FO2.
7. Répétez les opérations depuis le point 4 pour régler, au besoin, plusieurs heures d'allumage et d'extinction.
8. Quinze menus de réglage de minuterie sont disponibles.
9. Si tous les 15 menus de réglage de minuterie sont réglés en enregistrés par une pression sur la touche Set (1), une pression sur la touche ⏻ (3) permet de revenir au menu de fonctionnement.
10. La fonction de minuterie doit encore être activée. Une pression sur la touche AUTO (2) fait apparaître le texte « manuel » ou « auto » dans le menu principal.

Auto = Le poêle s'allume ou s'éteint automatiquement aux heures réglées dans les menus de minuterie.

Manuel= La fonction minuterie est désactivée, le poêle doit être allumé et éteint à la main.

EXEMPLE DE RÉGLAGE DE LA FONCTION DE MINUTERIE.

Nous voulons que le poêle s'allume automatiquement du lundi au vendredi inclus, à 8h30 et à la capacité P4. La température ambiante souhaitée est de 20°C.

1. Appuyez sur la touche Set (1) jusqu'à ce que « REGL. DATE-HEURE » apparaisse à l'écran.
2. Appuyez sur la touche + (4) jusqu'à ce que « PROGR HEBDO » apparaisse à l'écran.
3. Appuyez ensuite sur la touche Set (1) pour aller au menu de fonction de minuterie FO1.
4. Le jour à modifier clignote en signe qu'il peut être modifié. Appuyez sur la touche + (4) ou - (5) et réglez ce paramètre sur Lundi « Lu ».
5. Appuyez sur la touche + (6) pour passer au paramètre suivant. L'heure clignote à présent. Appuyez sur la touche + (4) ou - (5) pour modifier ce paramètre et réglez l'heure sur 8.
6. Appuyez sur la touche + (6) pour passer au paramètre suivant. Les minutes clignotent à présent. Appuyez sur la touche + (4) ou - (5) pour modifier ce paramètre et réglez les minutes sur 30.
7. Appuyez sur la touche + (6) pour passer au paramètre suivant. La température souhaitée clignote à présent. Appuyez sur la touche + (4) ou - (5) pour modifier ce paramètre et réglez la température souhaitée à 20°C.

Appuyez sur la touche + (6) pour passer au paramètre suivant. Le rendement calorifique souhaité clignote à présent. Appuyez sur la touche + (4) ou - (5) pour modifier ce paramètre et réglez le rendement calorifique sur P4.

9. Appuyez sur la touche + (6) pour passer au paramètre suivant. Le témoin « On / Off » clignote à présent. Appuyez sur la touche + (4) ou - (5) pour modifier ce paramètre et le régler sur On.
10. Appuyez sur la touche + (6) pour passer au paramètre suivant. Le témoin indiquant l'utilisation éventuelle du menu de minuterie « Habil » ou « No A » clignote à présent. Appuyez sur la touche + (4) ou - (5) pour modifier ce paramètre et le régler sur On.
11. Appuyez sur la touche Set (1) pour enregistrer les modifications et passer au menu de minuterie suivant FO2.
13. Modifiez les paramètres du menu de minuterie F02 à F05 inclus, pour les jours de mardi à vendredi inclus, comme décrit ci-dessus.
14. Comme le menu de minuterie de F06 à F15 inclus n'est pas utilisé, le paramètre « Habil ou No A » doit être réglé sur « No A ».
15. Lorsque les paramètres du menu de minuterie F05 sont modifiés, appuyez sur la touche Set (1) pour enregistrer les modifications et passer au menu de minuterie F06.
16. Appuyez plusieurs fois sur la touche + (6) jusqu'à ce que le paramètre 8 « Habil ou No A » clignote et réglez le paramètre 8 sur « No A ».
17. Répétez l'opération pour les menus de minuterie F07 à F15 inclus.
18. Après que le dernier menu de minuterie F15 est réglé sur « No A », appuyez sur la touche Set (1) pour enregistrer la modification et ensuite sur la touche ⏻ (3) pour revenir au menu de fonctionnement.

Si un des menus de minuterie FO1 à F15 inclus n'est pas utilisé au cours de l'utilisation de la fonction de minuterie, vérifiez si ce menu est désactivé.

19. La fonction de minuterie doit à présent être activée dans le menu de fonctionnement. L'écran affiche « AUTO » quand la touche AUTO (2) est enfoncée.
20. Le poêle s'allumera désormais automatiquement du lundi au vendredi inclus aux heures prévues.

Si les mêmes heures d'allumage ou d'extinction sont valables du lundi au vendredi compris, il est également possible d'utiliser un seul menu de minuterie. Il convient alors de sélectionner « LV » (Lundi à Vendredi inclus). Si les heures d'allumage et d'extinction de la semaine sont également pour le weekend, la sélection journalière SD (Samedi et Dimanche) peut être sélectionnée.

Quinze menus de minuterie sont disponibles. Les menus de minuterie non utilisés pendant l'utilisation de la fonction de minuterie doivent être désactivés par réglage du paramètre 8 (voir illustration) sur « No A ».

4.9 C RÉGLAGE DU MODE THERMOSTAT

Ce réglage doit être modifié si un thermostat externe est utilisé. Utilisation réservée à un technicien agréé.

4.9 D RÉGLAGE DES PARAMÈTRES DU POÊLE EN POURCENTAGE / RÉGLAGE DU « MODE ÉCONOMIQUE » (SAVE)

Le poêle peut être réglé dans ce menu. Les réglages portent sur la capacité du ventilateur de circulation de l'air, la capacité du ventilateur de gaz de fumée et l'alimentation en pellets. Les paramètres peuvent être modifiés en pourcentage de -25 % à +25 %. Le réglage par défaut est 0 %. La valeur réglée sera reprise par chaque rendement calorifique P1 à P5 inclus.



Ne modifiez jamais vous-même les paramètres de maintenance dans le menu de maintenance. Vous pourriez causer des dommages importants au poêle, ce qui annulera la garantie. Le réglage du poêle ne doit être effectué que par un technicien de maintenance agréé de Qlima.

1. Appuyez sur la touche Set (1) jusqu'à ce que « REGL. DATE-HEURE » apparaisse à l'écran.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche + (4) jusqu'à ce que « PARAMETRES » apparaisse à l'écran.
3. Appuyez sur la touche Set (1), « Rempliss. Pellets » apparaît à l'écran.
4. Les touches + (4) et - (5) permettent de monter ou baisser la valeur réglée.
   Baisse de la valeur : Moins de pellets sont chargés.
   Hausse de la valeur : Davantage de pellets sont chargés.
5. La touche + (6) permet de régler le paramètre suivant, « DECHRGEM. FUMES ».
6. Les touches + (4) et - (5) permettent de monter ou baisser la valeur réglée.
   Baisse de la valeur : le ventilateur de gaz de fumée tourne plus lentement.
   Hausse de la valeur : le ventilateur de gaz de fumée tourne plus vite.
7. La touche + (6) permet de régler le paramètre suivant, « EVENT.ENVIRONNE ».
8. Les touches + (4) et - (5) permettent de monter ou baisser la valeur réglée.
   Baisse de la valeur : le ventilateur de circulation d'air tourne plus lentement.
   Hausse de la valeur : le ventilateur de circulation d'air tourne plus vite.
9. Appuyez sur la touche Set (1) pour enregistrer la valeur réglée.
10. Appuyez sur la touche ⏻ (3) pour revenir au menu de fonctionnement.

MODE ÉCONOMIQUE (SAVE)

Lorsque cette fonction est activée, le poêle s'arrête automatiquement dès que la température définie - augmentée de la température différentielle définie - est atteinte. Le poêle s'allume automatiquement dès que la température définie - diminuée de la température différentielle définie - est atteinte.

Quand le poêle est éteint par le mode Économique (Save), l'indication « ECONOMIE PELLETS » s'affiche à l'écran du poêle

1. Appuyez sur la touche Set (1) jusqu'à ce que « REGL. DATE-HEURE » apparaisse à l'écran.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche + (4) jusqu'à ce que « PARAMETRES » apparaisse à l'écran.
3. Appuyez sur la touche Set (1), « Rempliss. Pellets » apparaît à l'écran.
4. Appuyez ensuite plusieurs fois sur la touche + (6) jusqu'à ce que « Funz standby » apparaisse à l'écran.
5. Si le réglage est « OFF », le mode Économique (Save) est éteint.
6. Les touches + (4) et - (5) permettent de régler une valeur différentielle de 3° C à 10° C.

7. Sélectionnez la valeur différentielle souhaitée et appuyez ensuite sur la touche Set (1) pour enregistrer la valeur réglée.
8. Appuyez sur la touche ⏻ (3) pour revenir au menu de fonctionnement.
9. Le mode Économique (Save) est activé.

TEMPÉRATURE DIFFÉRENTIELLE

La température différentielle est la différence en degrés par rapport à la température réglée. Exemple : La température paramétrée est de 20 °C et la température différentielle réglée est de 3 °C. Le poêle s'éteindra à une température ambiante de 23 °C et redémarrera à une température ambiante de 17 °C.

DÉSACTIVATION DU MODE ÉCONOMIQUE (SAVE)

1. Éteignez le poêle, puis répétez les opérations ci-dessus.
2. Réglez le paramètre sur « OFF » avec la touche - (5).
3. Appuyez ensuite sur la touche Set (1) pour enregistrer les réglages.
4. Le mode Économique (Save) est à présent désactivé.

4.9 E CONTRÔLE DES PANNES

« REPER. SISTEME » permet de lire les 10 dernières pannes.

1. Appuyez sur la touche Set (1) jusqu'à ce que « REGL. DATE-HEURE » apparaisse à l'écran.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche + (4) jusqu'à ce que « REPER. SISTEME » apparaisse à l'écran.
3. Appuyez sur la touche Set (1). La dernière panne apparaît à présent à l'écran.
4. Les touches + (6) et - (7) permettent de lire les 10 dernières pannes.
5. Appuyez sur la touche ⏻ (3) pour revenir au menu de fonctionnement.

4.9 F RÉGLAGE DE LA LANGUE.

« SEL. LANGUE » permet de sélectionner la langue souhaitée.

Les langues programmées sont les suivantes : italien, anglais, français, allemand, espagnol, grec et néerlandais.

1. Appuyez sur la touche Set (1) jusqu'à ce que « REGL. DATE-HEURE » apparaisse à l'écran.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche + (4) jusqu'à ce que « SEL. LANGUE » apparaisse à l'écran.
3. Les touches + (6) et - (7) permettent de sélectionner la langue souhaitée.
4. Appuyez sur la touche Set (1) pour enregistrer la langue réglée.
5. Appuyez sur la touche ⏻ (3) pour revenir au menu de fonctionnement.

4.9 G RÉGLAGE DU COMBUSTIBLE UTILISÉ.

Utilisation réservée à un technicien agréé.

4.10 RÉGLAGE DU VERROUILLAGE ENFANT

Le poêle est équipé d'un verrouillage enfant. Lorsque le verrouillage est activé, toutes les touches de commande sont verrouillées.

ACTIVATION DU VERROUILLAGE ENFANT

Appuyez simultanément sur les touches - (5) et - (7) et maintenez-les enfoncées pendant 20 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore se fasse entendre et que le message « key lock activated » apparaisse à l'écran. Le verrouillage enfant est à présent activé.

DÉSACTIVATION DU VERROUILLAGE ENFANT

Appuyez simultanément sur les touches - (5) et - (7) et maintenez-les enfoncées pendant 20 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore se fasse entendre et que le message « key lock activated » apparaisse à l'écran. Le verrouillage enfant est à présent désactivé.

5. REMPLISSAGE DE LA TRÉMIE DE GRANULÉS

5.1 LE COMBUSTIBLE



N'utilisez pas d'autres combustibles que les granulés de bois recommandés. Tous les autres combustibles tels que les copeaux de bois avec de la colle et/ou des solvants, les résidus de bois en général, le carton, les combustibles liquides, l'alcool, l'essence, le gasoil, les déchets ou rebuts, etc. sont interdits.

Il existe sur le marché des granulés de différentes qualités et aux propriétés diverses. Les granulés de mauvaise qualité peuvent influer défavorablement sur l'efficacité de la combustion, encrasser le poêle et, dans les cas extrêmes, susciter des situations dangereuses.



L'utilisation de mauvais granulés (de mauvaise qualité ou d'un diamètre autre que celui mentionné) peut endommager votre poêle. Les dommages suscités par de mauvais granulés ne sont pas couverts par la garantie.

Utilisez uniquement des granulés de bois de bonne qualité d'un diamètre de 6 mm et d'une longueur maximum de 30 mm. Différentes sortes de granulés de bois aux caractéristiques et qualités diverses sont disponibles sur le marché. Les granulés de bois de bonne qualité sont reconnaissables d'après les caractéristiques suivantes :
- Diamètre 6 mm.
- Longueur maximum 30 mm.
- Granulés de bois conformes à la norme 6mm DIN+ / Ö-norm+ / EN+ ou l'équivalent.
- Ils doivent être bien pressés, exempts de résidus de colle, de résine ou d'adjuvant.
- La surface est brillante et régulière.
- Ils doivent être homogènes en longueur et peu poussiéreux.
- Humidité résiduelle < 10 %
- Teneur en cendres < 0,5 %
- Les granulés de bonne qualité coulent lorsqu'on les plonge dans l'eau

Un combustible de mauvaise qualité est généralement reconnaissable aux caractéristiques suivantes :
- Les granulés ne présentent pas le diamètre requis de 6 mm et/ou sont de diamètres variables.
- Les granulés sont de longueurs variables, pourcentage plus élevé de granulés courts.
- La surface présente des fissures verticales et/ou horizontales.
- Ils sont très poussiéreux.

- La surface ne brille pas.
- Flotte dans l’eau.

L’utilisation d’un mauvais combustible peut avoir les conséquences suivantes :
- Mauvaise combustion.
- Obstruction fréquente du pot de brûlage.
- Plus forte consommation de granulés.
- Puissance calorifique moindre et réduction de l’efficacité.
- Saleté de la vitre.
- Augmentation de la quantité de cendres et de granulés non brûlés.
- Frais de maintenance plus élevés.



Même si les granulés utilisés sont standardisés et de bonne qualité, il est normal de constater des différences dans les taux de combustion, dans la production de cendres et la formation de fines.



Stockez et transportez les granulés dans des conditions très sèches.
Les granulés de bois peuvent se dilater lorsqu’ils sont au contact de l’humidité.

Contactez le fournisseur Qlima ou l’installateur agréé Qlima pour en savoir plus sur les granulés.

5.2 REMPLISSAGE DE LA TRÉMIE DE GRANULÉS

Ouvrez le couvercle de la trémie à combustible en haut du poêle, puis remplissez la trémie de pellets au ¾. Assurez-vous qu’aucun pellet ne tombe dans le poêle. Fermez ensuite le couvercle.



Ne touchez jamais aux pièces mobiles situées dans la trémie à granulés !
Pour éviter de toucher aux pièces mobiles situées à l’intérieur de la trémie, il convient de toujours arrêter complètement le poêle en débranchant la prise du secteur.



Si le remplissage est nécessaire pendant le fonctionnement, veillez à ce que les granulés et/ou le sac à granulés n’entre pas en contact avec une surface chaude du poêle au risque de provoquer des situations dangereuses ! Veillez à ne jamais toucher les pièces mobiles situées dans la trémie à granulés.

6. ENTRETIEN

La combustion du poêle produit de la chaleur, des cendres et des résidus. C’est pourquoi il est indispensable que le poêle soit nettoyé et entretenu à la fois par l’utilisateur et par un technicien agréé. Pour une meilleure sécurité, de meilleures performances et une durée de vie plus longue de votre poêle, il est important de le nettoyer soigneusement et périodiquement. N’utilisez pas de laine d’acier, de chlorure d’hydrogène ou d’autres produits corrosifs, agressifs ou récurants pour nettoyer l’intérieur et l’extérieur du poêle. Après une période d’arrêt prolongé notamment, le poêle et le système de cheminée doivent être vérifiés et les éventuelles obstructions détectées.

6.1 OPÉRATIONS D'ENTRETIEN PAR L'UTILISATEUR



Avant de commencer les activités d'entretien ou de nettoyage, le feu doit être complètement éteint et toutes les surfaces du poêle doivent avoir suffisamment refroidi



Avant d'intervenir sur le poêle, vérifiez que ce dernier est complètement débranché.

Activité	**Fréquence***
Nettoyer l'extérieur du poêle	Toutes les 2 semaines
Nettoyage de la vitre	Avant chaque démarrage. Aussi au démarrage en cas d'utilisation de la minuterie
Nettoyage du pot de brûlage	Avant chaque démarrage. Aussi au démarrage en cas d'utilisation de la minuterie
Nettoyage du tiroir à cendres	Lorsqu'il est plein et avant chaque démarrage. Aussi au démarrage en cas d'utilisation de la minuterie.
Nettoyer l'échangeur de chaleur	Quotidien
Nettoyage de la chambre de combustion	Toutes les 2 semaines
Vérification de l'étanchéité de la porte coupe-feu	Deux fois par an, dont la première fois au début de la saison et / ou après 2500 kg de granulés sont brûlés
Nettoyage de la trémie à granulés et de la vis en auge	Une fois par mois et / ou après 2500 kg de granulés sont brûlés
Nettoyer le tube d'alimentation de granulés	Une fois par semaine

6.2 NETTOYER LA SURFACE ET EXTÉRIEURE DU POÊLE

Nettoyez la surface du poêle à l'eau (chaude) savonneuse. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasif ou à base de solvant, sous peine d'endommager le revêtement du poêle.

6.3 NETTOYER LA VITRE



La vitre de la porte du poêle doit être nettoyée avant chaque mise en marche pour éviter l'incrustation de particules de suie et de cendres.

Le verre est résistant à la chaleur mais peut émettre des craquements lors de changements de température. Laissez refroidir complètement la vitre avant de la nettoyer. Pour le nettoyage, utilisez un sprayde nettoyage courant et un mouchoir en papier.



Avant de nettoyer la vitre de la fenêtre, assurez-vous qu'elle ait complètement refroidi!

6.4 NETTOYER L'ÂTRE ET CENDRIER



L'âtre et le cendrier doivent être nettoyés avant chaque démarrage.

1. Retirez le pot de brûlage avec le tiroir à cendre de la chambre de combustion. Voir l'illustration 7 & 8.
2. Nettoyez le cendrier.
3. Nettoyez le pot de brûlage et sa grille à la brosse ou à l'aspirateur. Si les orifices de la grille sont bouchés, utilisez un instrument pointu pour les déboucher. Voir l'illustration 9.
4. Nettoyer le zone située sous le pot de brûlage et le zone sitée sous le cendrier avec un aspirateur.


Pour une bonne combustion des granulés, les trous doivent être bien dégagés et le pot de brûlage doit être propre.

5. Replacez le brûleur et le cendrier dans le poêle. Assurez-vous de remettre le brûleur correctement. Assurez-vous de bien placer la grande ouverture près de la barre d'allumage (comme indiqué dans le illustrations 10). Si le brûleur est mal positionné, le poêle ne s'allumera pas.

6.5 NETTOYAGE DE L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR

L'échangeur de chaleur doit être nettoyé tous les jours à l'aide d'un grattoir. Assurez-vous que le poêle est éteint et la porte du poêle fermée. Répétez cette opération mouvement 5 à 6 fois jusqu'à ce que le grattoir bouge sans résistance. Voir l'illustration 11.

6.6 NETTOYAGE DU FOYER

Nettoyez d'abord l'échangeur de chaleur (consultez le chapitre 6.5, Nettoyage de l'échangeur de chaleur).

1. Ôtez le brûleur avec le cendrier.
2. Déposez les deux écrans pare-chaleur à gauche et à droite. Retirez à cet effet les deux vis à l'arrière du foyer. Retirez du poêle les deux écrans de chaleur. Voir illustrations 12, 13 et 14.
3. Déposez l'écran de chaleur du milieu et ensuite l'écran de chaleur supérieur, voir illustrations 15 et 16.
4. Déposez les écrans de chaleur latéraux à gauche et à droite, voir illustrations 17 et 18.
5. Déposez les deux écrans de chaleur du bas. Utilisez un tournevis. Déposez d'abord l'écran de chaleur de droite et ensuite l'écran de chaleur de gauche, voir illustrations 19 et 20.
6. Nettoyez le pot de brûlage avec un aspirateur, voir illustration 21.
7. Après nettoyage du pot de brûlage, remontez les écrans de chaleur dans le sens inverse du démontage.

6.7 VÉRIFICATION DE L'ÉTANCHÉITÉ DE LA PORTE COUPE-FEU

Au moins deux fois par an mais aussi au début de la saison de chauffage, vérifiez le joint d'étanchéité de la porte de chargement et son aspect. Faites-le remplacer par un technicien agréé Qlima si nécessaire. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine agréées par Qlima.

6.8 NETTOYAGE DE LA TRÉMIE À GRANULÉS ET DE LA VIS EN AUGE

Nettoyez la trémie à combustible et la vis sans fin une fois par mois.

1. Enlevez la grille de protection de la trémie à combustible.



2. Videz la trémie à combustible.
3. Nettoyez la trémie à combustible et la partie visible de la vis sans fin à l'aide d'un aspirateur (illustration 22)
4. Remettez la grille de protection à sa place.
5. Remplissez la trémie de pellets.

6.9 NETTOYAGE DU TUBE D'ALIMENTATION DE PELLETS

Nettoyez le tube d'alimentation des pellets une fois par semaine à l'aide d'une brosse ronde dure (illustration 23). Le tube d'alimentation se trouve dans la chambre de combustion du poêle. De la créosote peut se former dans le tube d'alimentation, pouvant considérablement réduire le passage. Des pellets peuvent alors rester coincés dans le tube.

6.10 OPÉRATIONS D'ENTRETIEN PAR UN TECHNICIEN AGRÉÉ

Activité	Fréquence*
Inspection et maintenance professionnelle du poêle (et système de tirage)	2x par saison, la première fois au début de la saison de chauffage et / ou après 1200 heures de service si le poêle indique SERV
Nettoyage/ramonage du système de cheminée/carneau	Deux fois par saison, dont la première fois au début de la saison
Remplacer les pièces non mentionnées dans ce manuel	En cas de dommages signalés.
Brancher du poêle sur le conduit de fumée/la cheminée	2x par saison, la première fois au début de la saison de chauffage et / ou après 1200 heures de service si le poêle indique SERV
Toute autre maintenance non mentionnée spécifiquement dans ce manuel	1x par saison, la première fois au début de la saison de chauffage.
Nettoyer le ventilateur de pièce / ventilateur de gaz de carneau	2x par saison, la première fois au début de la saison de chauffage et / ou après 1200 heures de service si le poêle indique SERV
Nettoyer l'intérieur et l'extérieur du poêle	1x par saison et / ou après 1200 heures de service si le poêle indique SERV
Graisser le réducteur de la vis pour granulés	1x par saison, à la fin de la période de chauffage
Nettoyer la chambre de combustion	1x par saison, à la fin de la période de chauffage et / ou après 1200 heures de service si le poêle indique SERV
Contrôler l'élément d'allumage	1x par saison
Nettoyer l'échangeur de chaleur côté air	1x par saison et / ou après 1200 heures de service si le poêle indique SERV
Nettoyer l'échangeur de chaleur côté gaz de fumée	1x par saison et / ou après 1200 heures de service si le poêle indique SERV
Contrôler la partie électrique : circuit imprimé, câblage, capteurs et sécurités	1x par saison et / ou après 1200 heures de service si le poêle indique SERV
Contrôler les flexibles en silicone du manostat	1x par saison et / ou après 1200 heures de service si le poêle indique SERV
Contrôler le joint d'étanchéité de la porte et remplacer au besoin	2x par saison, la première fois au début de la saison de chauffage et / ou après 1200 heures de service si le poêle indique SERV
Tester le poêle aux 5 niveaux de combustion	1x par saison et / ou après 1200 heures de service si le poêle indique SERV
Tester les sécurités	1x par saison et / ou après 1200 heures de service si le poêle indique SERV

(*) La fréquence indiquée est une fréquence minimale. La législation locale et/ou les prescriptions de votre compagnie d'assurance peuvent prévaloir si elles sont plus strictes. Si vous utilisez le radiateur intensivement, la cheminée doit être nettoyée plus souvent.

7. SERVICE TECHNIQUE, PIÈCES DÉTACH ÉES D'ORIGINE

Avant de quitter l'usine, chaque poêle a été testé et approuvé. Toute réparation ou certification s'avérant nécessaire pendant ou après l'installation du poêle, doit être effectuée par des techniciens qualifiés et agréés par Qlima. Les pièces détachées originales sont exclusivement disponibles dans nos centres de réparation et les points de vente agréés.

Avant de contacter votre revendeur, le centre de réparation ou le technicien agréé, munissez-vous du nom du modèle et du numéro de série de votre poêle. Ces informations vous seront demandées lors de votre appel.

N'utilisez que les pièces détachées originales du Qlima. L'utilisation d'autres pièces que Qlima annule l'application de la garantie.

8. PANNES ET SOLUTIONS

8.1 LISTE DES PANNES

1. Pour remettre à zéro un code d'erreur, appuyez sur la touche « 3 » et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. Un signal sonore long se fait entendre et le message « NEttoy. Braisier » apparaît à l'écran.
2. Les touches 1 et 3 doivent ensuite être enfoncées simultanément et maintenues enfoncées pendant trois secondes. Un bip sonore se fait entendre et le message « Refroidissement en course » ou « POELE ETEINT » apparaît à l'écran.

Si le message « Refroidissement en course » apparaît à l'écran, le ventilateur de gaz de fumée et le ventilateur de circulation d'air se mettent à tourner pour refroidir le poêle. Le poêle passe à la phase de refroidissement (Cooldown). Après la phase de refroidissement (Cooldown), le poêle peut être rallumé avec la touche 3. Le message « allumage en cours » s'affiche à l'écran.

Si le message « POELE ETEINT » apparaît à l'écran, cela signifie que le poêle est déjà refroidi et qu'il peut être directement rallumé par activation de la touche « 3 ».

Si la panne revient après le rallumage du poêle, contactez votre revendeur.

L'ÉCRAN AFFICHE :		
Error cod. No 01 **All manque** uniquement possible pendant la mise en route	Le poêle n'a pas atteint sa température minimale pendant la phase de mise en route.	Le mécanisme d'allumage est défectueux
		La température extérieure est trop basse
		Les pellets en bois sont mouillés
		Le circuit imprimé électronique est défectueux
		La trémie à pellets est vide
		Le pot de brûlage ou la chambre de combustion est sale
		Le moteur de la vis pour pellets est défectueux
		Le feu ne reçoit pas suffisamment d'air de combustion
		Les pellets en bois ne sont pas de bonne qualité
		La trémie est bloquée.
		Le capteur de température est défectueux
Error cod. No 05 **Boulettes Finies**	La température du pot de brûlage est trop basse pendant le fonctionnement.	La trémie à pellets est vide.
		Le ventilateur de gaz de fumée est défectueux, causant une mauvaise combustion
		Le moteur de la vis pour pellets est défectueux.
		La trémie est bloquée
		Le capteur de température est défectueux
		Les pellets en bois ne sont pas de bonne qualité
		Le pot de brûlage ou la chambre de combustion est sale
Error cod. No 06 **All.Decha.-Therm**	Le capteur de pression ou le thermostat est activé pendant le fonctionnement.	Cheminée sale
		La remise à zéro manuelle du thermostat à l'arrière du poêle a été activée. Remettez le thermostat à zéro en dévissant le couvercle noir et en enfonçant la touche de remise à zéro blanche. Voir illustrations 19 et 20.
Error cod. No 08 **Arret Total**	Le courant en direction du poêle a été coupé mais a entretemps été rétabli	nettoie le pot de brûlage et remet le poêle en route

Error cod. No 09 **All.Asp.Fumes**	La vitesse du ventilateur de gaz de fumée est inférieure à la vitesse minimale.	Le ventilateur de gaz de fumée est défectueux
		Le capteur de régime du ventilateur de gaz de fumée est défectueux
		Le circuit imprimé est défectueux
Error cod. No 10 **All. De Surchauf**	La température du circuit imprimé est trop élevée.	Le poêle est très sale
		le capteur situé sur le circuit imprimé est défectueux
		Le circuit imprimé est défectueux
Vider le brasier	S'affiche après la remise à zéro d'une panne.	Il ne s'agit pas d'une panne, mais d'une information relative à l'état du poêle.
Service	Le poêle a besoin d'entretien	
Allumage attende	Le poêle ne peut pas encore mis en route, il est encore en phase de refroidissement	
Economie pellets	Le poêle s'éteint automatiquement parce que le mode Économique (Save) est activé et que la température réglée est atteinte.	

9. DONNÉES TECHNIQUES

Model		**Delmara 88 S-line**	**Delmara 125 S-line**
Type de poêle		à granulés de bois	à granulés de bois
Capacité (*)	kW	3,10 - 8,80	3,74 - 12,50
Consommation électrique	W	280 / 100	450 / 189
Tension de raccordement	V/Hz	230/~50	230/~50
Rendement thermique à capacité nominale/réduite (*)	%	88,45 / 94,49	91,90 / 94,40
Niveau de CO à une capacité nominale d'O_2 de 13 %/capacité réduite (*)	%	0,020 / 0,043	0,015 / 0,030
Teneur moyenne en poussières à 13 % d'O_2	mg/Nm³	14,4	18,5
Pour des pièces jusqu'à**	m³	240	370
Diamètre du tuyau d'évacuation	mm	80	80
Température de la fumée à capacité nominale/réduite (*)	°C	177,8 / 71,3	136 / 47,3
Tirage de cheminée nécessaire	Pa	11	11
Avec plusieurs poêles		Peut-être(***)	Peut-être(***)
Utilisable sur conduite de fumée combine		Non	Non
Type de combustible (****)		Ø 6 mm Din+/Önorm+/ EN+	Ø 6 mm Din+/Önorm+/ EN+
Longueur nominale / diamètre du carburant	mm	30 / 06	30 / 06
Capacité de la trémie à granulés	kg	15	28
Autonomie (min.-max.)	h	7,5 - 25	8,5 - 25

Entrée d'air primaire		Oui	Oui
Ventilateur de recirculation		Oui	Oui
Filtre à air		Non	Non
Poids net	kg	88	160

(*) Conformément à la norme EN14785
(**) Valeur indicative, varie par pays/région
(***) à déterminer par un installateur professionnel agréé

10. CONDITIONS DE GARANTIE

Votre poêle est garanti pendant 24 mois à partir de sa date d'achat. Pendant cette période de garantie, les défauts de pièces et de main-d'oeuvre sont réparés gratuitement en tenant compte des conditions suivantes :

1. Nous déclinons expressément toute autre réclamation pour dommages, y compris pour dommages indirects.
2. Toute réparation et/ou tout remplacement de pièce pendant la période de garantie ne prolonge pas la durée de la garantie.
3. La garantie n'est plus applicable si la conception du poêle a été modifiée, si des pièces détachées non originales ont été utilisées ou si le poêle a été réparé par des personnes non agréées.
4. Les pièces exposées à une usure normale, avec une durée de vie inférieure à la période de garantie, comme les divers joints, le revêtement ignifuge, le verre*/fenêtre*, les détails peints et la céramique etc, ne sont pas couverts par la garantie.
5. La garantie s'applique uniquement sur présentation de la preuve d'achat originale, datée et non corrigée ou modifiée.
6. La garantie ne s'applique pas pour les dommages causés par le non respect des instructions d'utilisation indiquées dans ce manuel, par négligence et par l'utilisation d'un combustible inadéquat. L'utilisation d'un fuel inadéquat peut être dangereuse **.
7. Les frais et les risques inhérents au transport du poêle ou de ses composants sont toujours à la charge du client.
8. La garantie s'applique uniquement lorsque le poêle a été installé par un installateur agréé Qlima et sur présentation du protocole de mise en service signé.

Pour éviter des frais inutiles, lisez d'abord ce manuel avec attention. Si le manuel ne propose aucune solution au problème, consultez votre revendeur ou installateur.

* La vitre de la fenêtre résiste à des températures supérieures à celles que le poêle peut atteindre. De ce fait, la vitre ne peut être endommagée qu'en dehors de la responsabilité du fabricant/distributeur. C'est pourquoi les dégâts causés à la vitre ne sont pas couverts par la garantie.

** Des substances hautement inflammables peuvent provoquer un feu incontrôlable avec de grosses flammes. Dans ce cas, n'essayez jamais de déplacer le poêle. Éteignez le poêle immédiatement. En cas d'urgence, utilisez toujours et exclusivement un extincteur de type B : à neige carbonique ou à poudre.

11. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Déclaration de conformité



Nous, PVG Holding B.V.
Euterpehof 20
5342 CW Oss, Pays-Bas

que les produits mentionnés ci-dessous sont conformes aux exigences de base en matière de sécurité et de santé des directives CE applicables aux produits de sa conception et de son type :

Description du produit : Appareils de chauffage pour résidences

Marque du produit Qlima

Référence du produit : Delmara 88 S-Line, Delmara 125 S-Line

Directives CE applicables Directive basse tension CE
2006/95/EEC

EC ROHS directive
2004/108/EC

EC RoHC directive
2002/95/EC

Typ		Rendement thermique %	Capacité kW	Teneur moyenne en poussières à 13 % d'O2 mg/Nm³
Delmara 88 S-line	Nominal	88,45	8.80	14.4
Delmara 125 S-line	Nominal	91.90	12.50	18.5

Normes harmonisées applicables: EN 14785 EN 60335-1 EN 60335-2-102
EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2
EN 62233 EN 61000-3-3 EN 50581

Résultats approuvés par un organisme de contrôle : TüV Rheinland Energie und Umwelt GmbH

Date: 18-03-2013

Signature autorisée :

Technical Product & Sourcing Manager

F

KERNCOMPONENTEN

1. Pellethopper
2. Wormaandrijving
3. Motorreductor wormaandrijving
4. Rookgasafvoer
5. Rookgasventilator
6. Drukschakelaar
7. Support warmtewisselaar
8. Regelpaneel
9. Deksel pellethopper
10. RVS hoekstijl
11. Kacheldeur
12. Recirculatielucht ventilator
13. Branderpot
14. Aslade
15. Luchtaanzuigrooster
16. Handreset thermostaat
17. Hoofdschakelaar
18. Printplaat
19. Zijpaneel

Afbeelding 1

1. LEES EERST DE GEBRUIKSAANWIJZING.

2. RAADPLEEG BIJ TWIJFEL UW DEALER.



Geachte mevrouw/mijnheer,

Gefeliciteerd met de door u aangeschafte Qlima-kachel. Dit is een hoogwaardig product waarvan u bij juist, verantwoordelijk gebruik vele jaren comfort en plezier zult beleven.

Om een maximale levensduur en veilig gebruik van dit Qlima verwarmingsproduct zeker te stellen, dient u eerst deze handleiding zorgvuldig te lezen. Berg hem daarna op, zodat u hem later nog eens kunt raadplegen.

Namens de fabrikant bieden wij u 24 maanden garantie op materiaal- en productiefouten.

Geniet van uw Qlima!

Met vriendelijke groet,

PVG Holding b.v.
Afdeling klantenservice.


NL

9. TECHNISCHE GEGEVENS

10. GARANTIEBEPALINGEN



Alle afbeeldingen waarnaar in deze handleiding verwezen wordt, bevinden zich achterin de handleiding

1. VEILIGHEIDSAANWIJZIGINGEN:



LET OP! Alle afbeeldingen in deze handleiding en op de verpakking zijn alleen bedoeld als toelichting en indicatie en kunnen enigszins afwijken van het apparaat dat u heeft gekocht. Alleen de werkelijke vorm is belangrijk.



Het niet opvolgen van de in deze handleiding gegeven eisen zou kunnen leiden tot gevaarlijke situaties en leidt ertoe dat de garantie vervalt.

Installeer dit apparaat alleen als het voldoet aan de plaatselijke/landelijke wetgeving, verordeningen en normen. Deze kachel is bedoeld voor het verwarmen van ruimten in woningen en is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis in woonkamers, keukens en garages op droge plaatsen in normale huishoudelijke situaties. Installeer de kachel niet in slaap- of badkamers.

De correcte installatie van deze kachel is uiterst belangrijk voor het juist functioneren van het product en voor uw persoonlijke veiligheid. Daarom gelden de volgende aanwijzingen:

- Deze kachel moet worden geïnstalleerd door een door Qlima geautoriseerde verwarmings- of installatiemonteur, anders is de garantie niet van kracht. Als de in deze handleiding verstrekte gebruiksaanwijzingen afwijken van de plaatselijke en/of regionale wetgeving, moet de strengste voorwaarde worden toegepast. De fabrikant en distributeur wijzen uitdrukkelijk alle verantwoordelijkheid van de hand in geval de installatie niet voldoet aan de lokale wet- en regelgeving en/of in geval van onjuiste beluchting en ventilatie en/of een foutief gebruik.
- De kachel mag alleen worden geïnstalleerd in een vertrek waarvan de locatie, de bouwconstructie en het gebruik het veilige gebruik van de kachel niet belemmeren.

Neem bij problemen met uw kachel of als u deze handleiding moeilijk kunt lezen of niet (helemaal) begrijpt altijd direct contact op met uw dealer of installateur.

- Voor het verbranden van pellets is zuurstof, en dus lucht, vereist.



Zorg ervoor dat de leiding voor de verbrandingslucht te allen tijde verse lucht van buiten aan kan zuigen.

- Dek luchtinlaten en -uitlaten nooit af en controleer regelmatig of de luchtinlaat vrij is van vervuiling.
- Vervoer de kachel met de juiste apparatuur. Als niet de juiste apparatuur wordt gebruikt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan de kachel.
- Plaats geen brandbare voorwerpen en/of materialen binnen 200 mm van de zijkanten en 200 mm van de achterzijde van de kachel of binnen 800 mm van de voorkant van de kachel.
- De kachel is ontworpen voor vrijstaande installatie en is niet geschikt voor

inbouw. Houd een vrije afstand van 200 mm tussen de muren en de zij-/achterkanten van de kachel aan.

- Tijdens gebruik kan de kachel aan de buitenkant erg heet worden. Laat NOOIT kinderen zonder toezicht bij de kachel achter. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met de kachel spelen.
- Deze kachel is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder begrepen kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of aanwijzingen met betrekking tot het gebruik van het apparaat hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Laat de hierboven genoemde personen ook nooit zonder toezicht bij de verpakking. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal.
- Tijdens gebruik kan de kachel aan de buitenkant erg heet worden. Gebruik geschikte, hittebestendige persoonlijke beschermingen zoals hittebestendige handschoenen bij het bedienen van de kachel.
- Gebruik tijdens het installeren en bij het onderhoud van de kachel altijd de nodige persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals veiligheidsbril, handschoenen enz.
- Wees voorzichtig wanneer u de kacheltrechter (bij)vult met pellets wanneer de kachel (nog) heet is. Zorg ervoor dat de zak met pellets geen vuur kan vatten.
- Pas op met brandbare kleding; deze kan in brand vliegen als u te dicht bij het vuur in de kachel komt.
- Werk niet met brandbare oplosmiddelen in dezelfde ruimte waar de kachel brandt. Voorkom risico's; verwijder brandbare oplosmiddelen en andere brandbare materialen uit het vertrek.
- De kachel is zwaar; laat de sterkte van de vloer door een geautoriseerd expert controleren.
- Gebruik enkel droge houten pellets van een goede kwaliteit zonder resten van lijm, hars of additieven. Diameter 6 mm. maximum lengte 30 mm.
- Gebruik geen andere brandstof dan de vermelde houten pellets. Andere brandstoffen zoals bijvoorbeeld - houten werkafval met lijm en/of solventen, - afvalhout in het algemeen, - karton, - vloeibare brandstof, - alcohol, -petroleum, - benzine, -afvalmateriaal of vuilnis, enz. zijn verboden.
- Slecht, nat, geïmpregneerd of geverfde brandstof leidt tot de vorming van condens en/of roet in de schoorsteen of in de kachel. Dit leidt tot verminderde prestaties en mogelijk gevaarlijke situaties.
- Laat de schoorsteen regelmatig schoonmaken en vegen volgens de lokale wet- en regelgeving en/of zoals voorgeschreven door uw verzekering. Bij ontbreken van lokale wet- en regelgeving en/of een voorschrift van de verzekering: laat tenminste tweemaal per jaar (de eerste keer aan het begin van het stookseizoen) uw totale kachelsysteem -inclusief schoorsteen- door een geautoriseerd specialist nakijken en onderhouden. Bij intensief gebruik van de kachel moet het hele systeem, inclusief schoorsteen, vaker worden schoongemaakt.
- Gebruik de kachel niet als barbecue.



Sluit slechts één kachel aan per rookkanaal. Het aansluiten van meerdere kachels op hetzelfde rookkanaal kan leiden tot gevaarlijke situaties.



Voor deze kachel is ook een elektrische voeding nodig. Lees de onderstaande waarschuwingen en opmerkingen goed door:

- Gebruik geen beschadigde voedingskabel.
- Een beschadigde stroomkabel mag alleen worden vervangen door de leverancier of door een bevoegde persoon of een bevoegd servicepunt.
- Klem de kabel niet vast en buig hem niet.
- Zorg ervoor dat de voedingskabel geen hete delen van de kachel raakt.
- Sluit het apparaat NOOIT met behulp van een verlengkabel aan. Als er geen geschikt, geaard stopcontact beschikbaar is, dient u er een te laten installeren door een erkende elektricien.
- Controleer de netspanning. Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor geaarde stopcontacten - Aansluitspanning 230 Volt/ ~50 Hz.



Het apparaat MOET altijd een geaarde aansluiting hebben. Als de voeding niet geaard is, mag u het apparaat absoluut NIET aansluiten.

- De stekker moet altijd gemakkelijk bereikbaar zijn als het apparaat is aangesloten.
- Plaats het apparaat niet direct onder een wandcontactdoos.

Controleer alvorens het apparaat aan te sluiten of:

- De aansluitspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.
- Het stopcontact en de voeding geschikt zijn voor het apparaat.
- De stekker aan de kabel in het stopcontact past.



Laat de elektrische installatie door een erkende expert controleren als u niet zeker weet of alles in orde is.

- Dek luchtinlaten en -uitlaten nooit af.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit in contact komen met water. Sproei nooit water over het apparaat en dompel het niet in water onder, anders kan er kortsluiting ontstaan.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken of voordat u het apparaat of een onderdeel van het apparaat gaat vervangen.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact alvorens onderhoud te plegen aan de kachel.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.
- Wijzigingen aanbrengen aan het apparaat is niet toegestaan. Hierdoor kunnen levensgevaarlijke situaties ontstaan. Tevens vervalt hierdoor de garantie.
- Berg de installatie- en de gebruikshandleiding goed op.
- Handel in noodgevallen altijd volgens de aanwijzingen van de brandweer.

2. HOE TE HANDELEN BIJ EEN NOODSITUATIE OF EEN SCHOORSTEENBRAND

1. Schakel de kachel direct uit door de stekker uit het stopcontact te nemen.
2. Doof het vuur in de kachel met een CO_2 blusser, zand, soda of zout om rookvorming in de ruimte te minimaliseren. Gebruik nooit water om de brand te blussen.
3. In geval van een schoorsteenbrand: Sluit de smoorklep (raadpleeg de plaatselijke / nationale regels, voorschriften, verordeningen en normen of een smoorklep is toegestaan) of dicht de schoorsteen met een natte doek.



LET OP: de schoorsteen kan zeer heet zijn. Draag bij het afdichten altijd hittebestendige handschoenen.

4. Waarschuw direct de brandweer.
5. Ventileer de ruimte door het openen van alle ramen en deuren in verband met mogelijke vorming van koolmonoxide.

3. EERSTE INGEBRUIKNAME

De eerste ingebruikname moet worden uitgevoerd door een erkend Qlima service technicus. De kachel moet bij de eerste ingebruikname worden ingeregeld zodat een juiste lucht/brandstof-verhouding op elk van de vijf verbrandingsniveaus wordt verkregen. De juiste verhouding is sterk afhankelijk van het gemonteerde rookkanaal en kan enkel ingeregeld worden na het installeren van de kachel. Een verkeerde lucht/brandstof-verhouding kan ernstige schade aan de kachel veroorzaken. Tevens zal het brandstofverbruik toenemen.



Wijzig nooit zelf de service-parameters in het servicemenu. Dit kan ernstige schade aan de kachel veroorzaken, waardoor de garantie komt te vervallen. Het inregelen van de kachel mag uitsluitend door een Qlima erkend service technicus uitgevoerd worden.

3.1 WERKZAAMHEDEN VOOR EN TIJDENS DE EERSTE OPSTART



Na nieuwbouw of een verbouwing: laat het gebouw goed drogen alvorens de kachel de eerste keer te gebruiken. Het is bekend dat muren, plafonds en/of vloeren veel tijd nodig hebben om helemaal te drogen. Roet, asdeeltjes etc. kunnen zich gemakkelijk aan niet helemaal gedroogde muren hechten.

1. Controleer of de kachel is geïnstalleerd conform de installatiehandleiding.
2. Verwijder alle elementen, zoals handleiding, kachelgereedschap etc. van en uit de kachel voordat deze in gebruik genomen wordt.
3. Vul de pellettrechter met pellets. Zie hoofdstuk 5 “De pellettrechter vullen met pellets” van deze gebruikshandleiding voor uitleg met betrekking tot de te gebruiken pellets en hoe de pellettrechter gevuld moet worden.



4. Steek de stekker in een geaard stopcontact en schakel de stroomschakelaar in. Deze bevindt zich aan de achterzijde van de kachel.



Controleer hoofdstuk 9 “Elektrische aansluiting” van de installatie-handleiding voordat het apparaat elektrisch aangesloten wordt.

5. Lees hoofdstuk 4 “Normaal gebruik van de kachel” door voor meer informatie over de bediening van de afstandsbediening (indien meegeleverd) en het verloop van de opstartprocedure.
6. Zorg voor voldoende ventilatie in de ruimte. De kachel is gemaakt van hoogwaardig staal met een beschermende coating. Tijdens de eerste stookbeurten hardt de coating verder en zet het staal zich. Dit proces kost de nodige tijd. Tijdens de eerste werking is het normaal dat er zich een onaangename geur en rook vormt afkomstig van de verflaag van de kachel.
7. Laat de kachel nooit draaien als de branddeur open is. Houd de deur altijd gesloten tijdens de werking van de kachel en zorg ervoor dat de deurvergrendeling goed gesloten is.
8. Start de kachel op en selecteer verbrandingsniveau 1.



Om blijvende schade aan de kachel te voorkomen, moet dit instoken geleidelijk en op een laag vuur gebeuren. Houd dit vuur laag gedurende de eerste vier tot vijf uur; daarna kan het stookvermogen geleidelijk verhoogd worden. Laat de kachel tenminste nog drie tot vier uur constant branden.

9. Controleer dat er geen rookgassen afkomstig van het verbrandingsproces in de ruimte komen. Schakel de kachel onmiddellijk uit indien dit wel het geval is en herstel de lekkage.
10. Controleer of de ruimteventilator in bedrijf komt door te voelen of er lucht uit het uitblaasrooster komt aan de voorzijde van de kachel. Deze ventilator start pas op als de kachel voldoende warm is (na circa 15-20 minuten nadat de kachel brandt). Indien de ruimteventilator niet gaat draaien, schakel de kachel uit om schade aan de kachel te voorkomen. Herstel het probleem voordat de kachel opnieuw opgestart wordt.



Deze kachel is voorzien van een ventilator die de lucht in het vertrek laat circuleren. Wanneer de ventilator ingeschakeld wordt, wordt lucht langs de inwendige hete oppervlakken van de kachel gevoerd, opgewarmd en als warme lucht weer aan het vertrek afgegeven. Laat de kachel nooit branden als de ruimteventilator niet draait.

11. Controleer of de kachel op elk van de vijf verbrandingsstanden de juiste lucht/brandstof-verhouding heeft door het vlambeeld op elk van de vijf verbrandingsstanden te controleren. Zie hiervoor afbeelding 1. Regel de lucht/brandstof-verhouding indien nodig bij. Inregelen van de lucht/brandstof-verhouding mag alleen worden uitgevoerd door een Qlima service technicus.

12. Controleer de schoorsteentrek met een verschildrukmeter. Regel - indien

geïnstalleerd - de smoorklep van de schoorsteen in.


Na het inregelen van de smoorklep mag de stand van de smoorklep alleen gewijzigd worden bij calamiteiten, zoals bijvoorbeeld een schoorsteenbrand.

13. Controleer of op elk van de vijf verbrandingsstanden de rookgastemperatuur onder de 220°C blijft. Indien de rookgastemperatuur op één van de vijf verbrandingsstanden hoger wordt dan 220°C, moet de kachel op de desbetreffende stand opnieuw worden ingeregeld door het verlagen van de pellettoevoer in combinatie met de omtreksnelheid van de rookgasventilator en / of het verhogen van de omtreksnelheid van de ruimteventilator.


Het laten uitvoeren van een inbedrijfstelling van de kachel door een door Qlima erkend technicus heeft de volgende voordelen:
- Er zal minder roetvorming optreden, waardoor de schoorsteen en de kachel minder snel vervuilen.
- De kachel zal minder brandstof verbruiken.
- Het rendement van de kachel zal optimaal zijn.
- Onderdelen in de kachel zullen minder zwaar belast worden, waardoor de kachel een langere levensduur zal hebben.
- Het aantal service- en onderhoudsuren aan de kachel zal afnemen.

14. Na het inregelen is de kachel gereed voor gebruik.

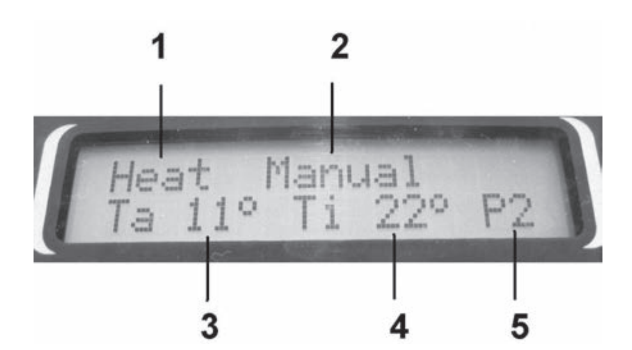
4. NORMAAL GEBRUIK VAN DE KACHEL


Voor iedere opstart moet de aslade en de branderpot worden gereinigd. Zie hiervoor hoofdstuk 6.4. Tevens moet de kacheldeur gesloten zijn.


De kachel mag niet gebruikt worden indien er gebruik gemaakt wordt van een luchtafzuigsysteem, hete lucht verwarming of andere apparaten welke invloed hebben op de luchtdruk in de ruimte. Deze apparatuur dient te worden uitgeschakeld bij gebruik van de pelletkachel.

4.1 DISPLAY-INFORMATIE TIJDENS BEDRIJF / DE BEDIENINGSKNOPPEN

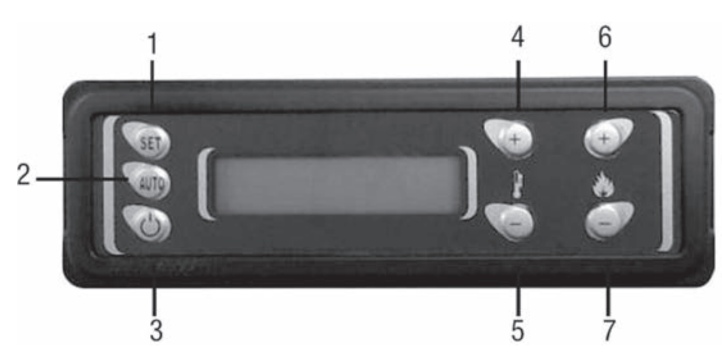
2.



DISPLAY-INFORMATIE TIJDENS BEDRIJF

1. De bedrijfsstatus van de kachel
2. Timerfunctie: In te stellen op “manueel” of “auto” (zie hoofdstuk 4.9B Instellen timerfunctie)
3. Ta = de gemeten kamertemperatuur
4. Ti = de ingestelde kamertemperatuur. In te stellen van 16°C t/m 40°C
5. Warmte-afgiftestand van de kachel. In te stellen van P1 t/m P5.

BEDIENINGSTOETSEN



1. Toets “set”: Toets om naar het instellingen menu te gaan en een gewijzigde instelling op te slaan.
2. Toets “auto”: Toets voor in- en uitschakelen weektimer functie.
3. Toets ⏻: Toets voor in- en uitschakelen kachel / herstellen storingsmelding / het verlaten van het menu zonder het opslaan van de instelling.
4. Toets +: Toets voor het verhogen van de ingestelde temperatuur.
   Gebruik deze knop ook om door de menu’s te bladeren en instellingen te wijzigen.
5. Toets -: Toets voor het verlagen van de ingestelde temperatuur.
   Gebruik deze knop ook om door de menu’s te bladeren en instellingen te wijzigen.
6. Toets +: Toets voor het verhogen van de gewenste branderstand.
   Gebruik deze knop ook om door de menu’s te bladeren en instellingen te wijzigen.
7. Toets -: Toets voor het verlagen van de gewenste branderstand.
   Gebruik deze knop ook om door de menu’s te bladeren en instellingen te wijzigen.

4.2 GEWONE OPSTARTPROCEDURE



De branderpot moet voor iedere opstart gereinigd worden. Wanneer gebruik gemaakt wordt van de timerfunctie, moet de branderpot voor de automatische opstart gereinigd worden.

De normale opstart- en werkprocedure is als volgt:

1. Zorg ervoor dat de verbrandingskamer leeg en proper is.
2. Zorg ervoor dat de kacheldeur gesloten is.
3. Vul de brandstoftrechter met houten pellets van een goede kwaliteit.
4. Druk op toets ⏻ en houd deze ingedrukt totdat het display “ontsteking start” aangeeft.
5. De rookgasventilator zal gaan draaien en na een aantal minuten zal de wormaandrijving de pellets vanuit de brandstoftrechter naar de verbrandings-

kamer transporteren waar deze worden ontstoken.

6. Wanneer de kachel de gewenste oppervlaktetemperatuur heeft bereikt, zal het bedrijfsmenu op het display worden getoond. Nu zal ook de ruimteventilator gaan draaien.
7. Indien de SAVE mode is ingeschakeld, zal de kachel automatisch uitgaan bij het bereiken van de ingestelde temperatuur. Zie hoofdstuk 4.9D voor meer uitleg over de werking en het instellen van de Save mode.

4.3 ONGEWONE OPSTARTPROCEDURE

Wanneer de kachel opgestart wordt bij een kamertemperatuur die lager is dan ongeveer 0°C of wanneer de verbrandingslucht lager is dan 0°C, kan de opstartprocedure afwijkend zijn.

Wanneer de ontbrandingsprocedure bij deze lage temperaturen niet leidt tot een goed brandend vuur, toont de display “geen ontsteking”.

Om het vuur te starten, dient u “aanmaakblokjes” te leggen op de bodem van de branderpot. Steek het aanmaakblokje aan met een lucifer en wacht 1 minuut alvorens de kachel te starten met de “normale opstartprocedure” zoals beschreven in hoofdstuk 4.2.

Wanneer dit niet leidt tot een goed brandend vuur, dienen de installatieparameters van de kachel gewijzigd te worden door een professional. Neem contact op met een door Qlima goedgekeurde installateur.

4.4 DE TEMPERATUUR INSTELLEN

De gewenste ruimtetemperatuur kan worden ingesteld met de toetsen - en + (4 en 5). De ingestelde temperatuur is zichtbaar op het display. De temperatuur kan worden ingesteld van 16°C tot 40°C.

4.5 DE WARMTEAFGIFTE VAN DE KACHEL WIJZIGEN

De warmte-afgifte van de kachel kan worden ingesteld met de toetsen + en - (6 en 7). De ingstelde warmte-afgifte wordt weergegeven op het display. Er zijn vijf warmte-afgiftestanden, waarbij P1 de laagste stand is en P5 de hoogste stand.

De kachel zal automatisch de meest gunstige warmte-afgiftestand selecteren en wel zodanig dat de kachel gaat regelen tussen de ingestelde warmte-afgiftestand en warmte-afgiftestand P1 al naar gelang de warmtebelasting van de ruimte.

Is de ingestelde warmte-afgiste stand P3, dan zal de kachel gaan regelen tussen de standen P3 en P1. Indien er toch een hogere warmte-afgiftestand gewenst is, zal deze handmatig ingesteld moeten worden met de bedieningsknoppen van het bedieningspaneel of afstandsbediening. De kachel zal nu tussen de opnieuw ingestelde hogere warmte-afgiftestand en warmte-afgiftestand P1 gaan regelen.

4.6 NORMALE UITSCHAKELING

De kachel kan worden uitgeschakeld door toets ⏻ 3 in te drukken totdat “afkoelen gestart” getoond wordt op het display. Tijdens de uitschakelfase wordt de toevoer



van houtpellets naar de verbrandingskamer stopgezet. De rookextractieventilator en de ruimteventilator blijven nog enige tijd draaien en worden na de cooldown fase uitgeschakeld.

4.7 DE AFSTANDSBEDIENING

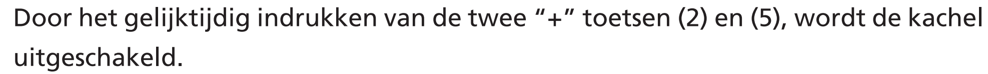
Hoe de afstandsbediening te gebruiken:

1. Richt de afstandsbediening op het bedieningspaneel van de kachel.
2. Controleer of er geen obstakels tussen de afstandsbediening en de signaal-ontvanger op de kachel zijn.

VERKLARING VAN DE AFSTANDSBEDIENING

1. Infrarood zendlampje
2. Toets "+": Verhogen van de ingestelde temperatuur
3. Toets "-": Verlagen van de ingestelde temperatuur
4. Signaal LED. Geeft aan dat er een toets is ingedrukt
5. Toets "+": Verhogen van de gewenste branderstand
6. Toets "-": Verlagen van de gewenste branderstand





Door het gelijktijdig indrukken van de twee "+" toetsen (2) en (5), wordt de kachel uitgeschakeld.
Door het gelijktijdig indrukken van de twee "-" toetsen (3) en (6) kan een eventuele storing gereset worden.



4.8 VERVANGEN VAN BATTERIJEN AFSTANDSBEDIENING

Verwijder de twee schroeven aan de achterzijde van de afstandsbediening (zie afbeelding 5) en verwijder het klepje aan de achterzijde. Verwijder de oude batterij door deze in de richting van de pijl uit de houder te schuiven (zie afbeelding 6). Vervang de oude batterij voor een nieuwe. Let daarbij op de positie van de + en de - polen. Gebruik enkel Lithium Cell CR2032 3 Volt batterijen (1 stuk).



4.9 HET INSTELLINGEN MENU.

Het instellingen menu omvat de volgende mogelijkheden:

1. Instellen van de dag, tijd en datum "Set datum-tijd"
2. Instellen van de timer functie "WEEK PROGRAMMA".
3. Instellen van de thermostaat mode "THERMOSTAATMODUS"
4. Instellen van de kachel parameters (procentueel) "PARAMETERS" en instellen van de "SAVE mode".
5. Controle van de storingen "ALARM LIJST"
6. Instellen van de gewenste taal "SELECTEER TAAL"
7. Instellen van de gebruikte brandstof "SET PARAMETERS" "PELLETS".

Het instellingen menu is te bereiken door op toets "set" (1) te drukken totdat het menu "SET DATUM-TIJD" op het display verschijnt. Met toets "+" (4) kan door de diverse menu's worden gescrolled. Met toets "-" (5) kan door de diverse menu's terug worden gescrolled.
Selecteer het gewenste menu waarin een wijziging moet worden aangebracht met de toets "+" (4) en druk vervolgens op toets "set" (1) om wijzigingen in dit menu te kunnen aanbrengen.

4.9 A INSTELLEN VAN DE DAG, TIJD EN DE DATUM.

1. Druk op de toets "set" (1) totdat de dag, tijd en datum verschijnen op het display.
2. Met de toetsen "+" (6) en "-" (7) kan geselecteerd worden welke van de data gewijzigd moet worden.
3. Met de toetsen "+" (4) en "-" (5) kan de geselecteerd data gewijzigd worden.
4. Druk op toets "set" (1) om de wijzigingen op te slaan

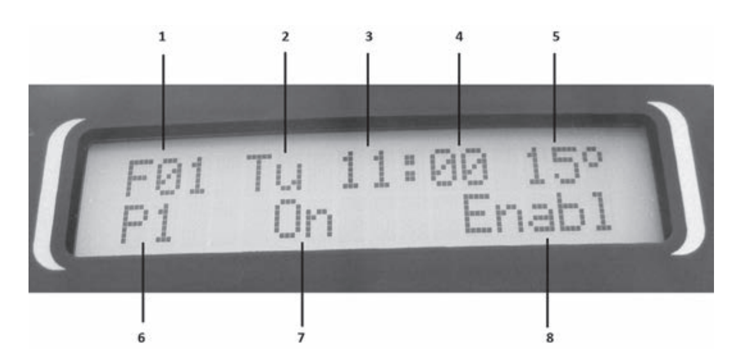


Indien niet op de toets "set" (1) gedrukt wordt na het wijzigen van de data, zullen de wijzigingen niet worden opgeslagen.

Indien tijden het wijzigen van de instellingen 1 minuut lang geen toets wordt ingedrukt dan keert het display automatisch terug naar de beginstand. Eventuele wijzigingen worden niet opgeslagen.

Indien er na het wijzigen van de data op de toets ⏻ (3) wordt gedrukt dan keert het display terug naar de beginstand zonder dat de wijzigingen worden opgeslagen.

4.9 B INSTELLEN VAN DE TIMER FUNCTIE.



Week timer display menu.

1. Nummer menu timerinstelling. Er zijn 15 in te stellen menu's.
2. Dag.
3. Tijd in uren
4. Tijd in minuten
5. Gewenste ruimte temperatuur
6. Gewenste warmte afgifte stand
7. Indicator timer on / timer off
   "On" de kachel zal op de ingestelde dag en tijd inschakelen.
   "Off" de kachel zal op de ingestelde dag en tijd uitschakelen.
8. Mogelijkheid om de timer functie te laten weten of er wel of geen gebruik wordt gemaakt van het instel menu.
   "Aan" de kachel zal gebruik maken van het instel menu.
   "No A" de kachel zal geen gebruik maken van het instel menu.



Indien er van een van de 15 timer menu's geen gebruik wordt gemaakt dan zal dit moeten worden aangegeven in dit timer menu door het programmeren van de laatste parameter "8", zie afbeelding, en deze wijzigen van "aan" naar "No A" Word deze wijziging niet uitgevoerd dan zal de kachel ook in – of uitschakelen op de tijden / datum zoals ingesteld in het betreffende timer menu.

1. Druk op toets set (1) totdat "SET DATUM-TIJD» op het display verschijnt.
2. Druk op toets + (4) totdat "WEEK PROGRAMMA"op het display verschijnt.
3. Druk op toets set (1), de eerste inschakel/uitschakel tijdsinstelling zal op het display getoond worden met FO1.
4. De parameter welke knippert kan gewijzigd worden met de toetsen + (4) en - (5).
5. Druk op de toets + (6) om naar de volgende te wijzigen parameter te gaan.
6. Na het wijzigen van de parameters, in het eerste timerinstel menu FO1, zullen de gewijzigde parameters opgeslagen moeten worden door het indrukken van toets set (1). Het display zal dan tevens automatisch naar het tweede timerinstelmenu gaan, FO2.
7. Herhaal de handelingen vanaf punt 4 om, indien gewenst, meerdere in- en uitschakeltijden in te stellen.
8. Er kunnen 15 timerinstelmenu's ingesteld worden.
9. Als al de 15 timerinstelmenu's zijn ingesteld en opgeslagen door het indrukken van de toets set (1) dan kan door eenmaal indrukken van toets ⏻ (3) terug worden gekeerd naar het bedrijfsmenu.
10. De timerfunctie dient nu nog te worden geäctiveerd. Door indrukken van toets AUTO (2) zal in het hoofdmenu de tekst "manueel" of "auto" verschijnen.

Auto = De kachel wordt automatisch in – of uitgeschakeld op de ingestelde tijden in de timermenu's.

Manueel= De timerfunctie is uitgeschakeld, de kachel moet handmatig worden in- en uitgeschakeld.

VOORBEELD VOOR HET INSTELLEN VAN DE TIMER FUNCTIE.

We willen dat de kachel van maandag t/m vrijdag automatisch opstart om 8:30 op capaciteit P4. De gewenste ruimte temperatuur is 20°C.

1. Druk op toets set (1) totdat "SET DATUM-TIJD» op het display verschijnt.
2. Druk op toets + (4) totdat «WEEKPROGRAMMA" op het display verschijnt.
3. Druk vervolgen op toets set (1) om naar timerfunctie menu FO1 te gaan.
4. De in te stellen dag zal knipperen ten teken dat deze gewijzigd kan worden. Druk op toets + (4) of - (5) en stel deze parameter in op Maandag "Ma".
5. Druk op toets + (6) om naar de volgende parameter te gaan. Het uur zal nu gaan knipperen. Druk op toets + (4)of - (5) om deze parameter te wijzigen en stel het uur in op 8.
6. Druk op toets + (6) op naar de volgende parameter te gaan. De minuten zullen nu gaan knipperen. Druk op toets + (4)of - (5) om deze parameter te

wijzigen en stel de minuten in op 30.

7. Druk op toets + (6) op naar de volgende parameter te gaan. De gewenste temperatuur zal nu gaan knipperen. Druk op toets + (4)of - (5) om deze parameter te wijzigen en stel de gewenste temperatuur in op 20°C.
8. Druk op toets + (6) om naar de volgende parameter te gaan. De warmte afgifte stand zal nu gaan knipperen. Druk op toets + (4)of - (5) om deze parameter te wijzigen en stel de warmteafgifte in op P4.
9. Druk op toets + (6) op naar de volgende parameter te gaan. De indicator «On / Off” zal nu gaan knipperen. Druk op toets + (4)of - (5) om deze parameter te wijzigen en stel deze parameter in op On.
10. Druk op toets + (6) op naar de volgende parameter te gaan. De indicator voor het wel of niet gebruik maken van het timer menu “aan of No A” zal nu gaan knipperen. Druk op toets + (4)of - (5) om deze parameter te wijzigen en stel deze parameter in op “aan”.
11. Druk op toets set (1) om de instellingen op te slaan en door te gaan naar het volgende timer menu FO2.
13. Wijzig de parameters van timer menu F02 t/m F05, voor de dagen dinsdag t/m vrijdag op dezelfde wijze als hierboven beschreven.
14. Omdat van timermenu F06 t/m F15 geen gebruik gemaakt wordt, moet parameter «Aan of No A» ingesteld worden op «No A».
15. Druk, nadat ook de parameters van timer menu F05 gewijzigd zijn, op toets set (1) om de wijzigingen op te slaan en door te gaan naar timer menu F06.
16. Druk een aantal malen op toets + (6) totdat parameter 8 “aan of No A”gaat knipperen en stel parameter 8 in op “No A” .
17. Herhaal deze handeling ook voor de timer menu’s F07 t/m F15.
18. Nadat het laatste timer menu F15 is ingesteld op “No A” druk op toets set (1) om de wijziging op te slaan en vervolgens op toets ⏻ (3) om terug te gaan naar het bedrijfsmenu.

Indien er van een timer menu FO1 t/m F15 geen gebruik wordt gemaakt tijdens gebruikmaking van de timerfunctie controleer dan of dit menu is uitgeschakeld.

19. In het bedrijfmenu moeten we nu de timerfunctie activeren. Door het indrukken van toets AUTO (2) zal het display AUTO weergeven.
20. De kachel zal nu maandag t/m vrijdag iedere dag automatisch opstarten op de gewenste instellingen.

Indien voor de dagen maandag t/m vrijdag voor dezelfde inschakeltijden / uitschakeltijden gekozen wordt zoals in bovenstaand voorbeeld dan is het ook mogelijk om één timer menu te gebruiken. Bij de dagkeuze moet dan “MV” (maandag t/m Vrijdag) geselecteerd worden. Bij gelijke inschakeltijden / uitschakeltijden in het weekend kan voor de dagkeuze ZZ (Zaterdag en Zondag) gekozen worden.

Er zijn 15 timer menu’s. De timer menu’s waarvan geen gebruik wordt gemaakt, tijdens gebruik van de timerfunctie, moeten worden uitgeschakeld door het instellen van parameter 8 (zie afbeelding) op “No A”.

4.9 C INSTELLEN THERMOSTAAT MODE

Deze instelling moet worden gewijzigd indien er gebruik wordt gemaakt van een externe thermostaat. Alleen te gebruiken door een erkend service technicus.

4.9 D INSTELLEN KACHEL PARAMETERS PROCENTUEEL / INSTELLEN VAN DE "SAVE MODE"

In dit menu kan de kachel worden ingeregeld. In te stellen parameters zijn de capaciteit van de ruimte ventilator, de capaciteit van de rookgas ventilator en de aanvoer van pellets. De parameters kunnen procentueel worden gewijzigd van -25% tot +25%. Standaard instelling is 0%. De ingestelde waarde zal door iedere warmte afgifte stand P1 t/m P5 worden overgenomen.



Wijzig nooit zelf de service-parameters in het servicemenu. Dit kan ernstige schade aan de kachel veroorzaken, waardoor de garantie komt te vervallen. Het inregelen van de kachel mag uitsluitend door een Qlima erkend service technicus uitgevoerd worden.

1. Druk op toets set (1) totdat "SET DATUM-TIJD» op het display verschijnt.
2. Druk een aantal malen op toets + (4) totdat "PARAMETERS"op het display verschijnt.
3. Druk op toets set (1) «PELLETS LADEN» verschijnt op het display.
4. Met de toetsen + (4) en - (5) kan de ingestelde waarde verhoogd en verlaagd worden.
   Verlagen van de waarde: Er zullen minder pellets worden aangevoerd.
   Verhogen van de waarde: Er zullen meer pellets worden aangevoerd.
5. Met toets + (6) kan naar de volgende in te stellen parameter worden gegaan, "VENT. ROOKGAS".
6. Met de toetsen + (4) en - (5) kan de ingestelde waarde verhoogd en verlaagd worden.
   Verlagen van de waarde: de rookgasventilator zal langzamer gaan draaien.
   Verhogen van de waarde: de rookgasventilator zal sneller gaan draaien.
7. Met toets + (6) kan naar de volgende in te stellen parameter worden gegaan, "VENT. LUCHT"
8. Met de toetsen + (4) en - (5) kan de ingestelde waarde verhoogd en verlaagd worden.
   Verlagen van de waarde: de ruimte ventilator zal langzamer gaan draaien.
   Verhogen van de waarde: de ruimte ventilator zal sneller gaan draaien.
9. Druk op toets set (1) om de ingestelde waarde op te slaan.
10. Druk op toets ⏻ (3) om terug te gaan naar het bedrijfsmenu.

SAVE MODE

Wanneer deze functie geactiveerd is, schakelt de kachel zich automatisch uit zodra de kamertemperatuur de ingestelde temperatuur - vermeerderd met de ingestelde differentie temperatuur - bereikt heeft. De kachels schakelt zich automatisch in wanneer de kamertemperatuur de ingestelde temperatuur - verminderd met de ingestelde differentie temperatuur - bereikt heeft.

Als de kachel word uitgeschakeld door de SAVE mode zal de kachel "ECO stop" aangeven op het display

1. Druk op toets set (1) totdat “SET DATUM-TIJD» op het display verschijnt.
2. Druk een aantal malen op toets + (4) totdat “PARAMETERS”op het display verschijnt.
3. Druk op toets set (1), «PELLETS LADEN» verschijnt op het display.
4. Druk vervolgens en aantal malen op toets + (6) totdat “Funz standby» op het display verschijnt.
5. Is de instelling “OFF dan staat de Save mode uit.
6. Met toets + (4) en - (5) kan een differentie waarde ingesteld worden van 3°C t/m 10°C.
7. Kies de gewenste differentie waarde en druk vervolgens op toets set (1) om de ingestelde waarde op te slaan.
8. Druk op toets ⏻ (3) om terug te gaan naar het bedrijfsmenu.
9. De Save mode is nu ingeschakeld.

DIFFERENTIETEMPERATUUR

De differentietemperatuur is het verschil in graden ten opzichte van de ingestelde temperatuur. Voorbeeld: De ingestelde temperatuur bedraagt 20°C en de ingestelde differentietemperatuur is 3°C. De kachel zal nu uitgaan bij een ruimte temperatuur van 23°C en weer opstarten bij een ruimte temperatuur van 17°C.

UITSCHAKELEN VAN DE SAVE MODE

1. Schakel de kachel uit en herhaal bovenstaande handelingen.
2. Stel de parameter met de toets «5» in op «OFF».
3. Druk vervolgens op toets «1» om de instellingen op te slaan.
4. De save mode is nu uitgeschakeld.

4.9 E CONTROLE VAN DE STORINGEN

Met “ALARM LIJST” kunnen de laatste 10 storingen worden uitgelezen.

1. Druk op toets set (1) totdat “SET DATUM-TIJD» op het display verschijnt.
2. Druk een aantal malen op toets + (4) totdat “ALARM LIJST”op het display verschijnt.
3. Druk op toets set (1). De laatst voorgekomen storing wordt nu zichtbaar.
4. Met toets + (6) en - (7) kunnen de laatste 10 voorgekomen storingen worden bekeken.
5. Druk op toets ⏻ (3) om terug te gaan naar het bedrijfsmenu.

4.9 F INSTELLEN VAN DE GEWENSTE TAAL.

Met «SELECTEER TAAL»kan de gewenste taal geselecteerd worden.

De geprogrammeerde talen zijn: Italiaans, Engels, Frans, Duits, Spaans, Grieks en Nederlands.

1. Druk op toets set (1) totdat “SET DATUM-TIJD» op het display verschijnt.
2. Druk een aantal malen op toets + (4) totdat “SELECTEER TAAL”op het display verschijnt.
3. Met de toetsen + (6) en - (7) kan de gewenste taal geselecteerd worden.
4. Druk op toets set (1) om de ingestelde taal op te slaan.
5. Druk op toets ⏻ (3) om terug te gaan naar het bedrijfsmenu.

4.9 G INSTELLEN VAN DE GEBRUIKTE BRANDSTOF.

Alleen te gebruiken door een erkend service technicus.

4.10 INSTELLEN VAN HET KINDERSLOT

De kachel is voorzien van een kinderslot, bij het instellen van het kinderslot zullen alle bedieningstoetsen vergrendeld worden.

INSCHAKELEN KINDERSLOT

Druk gelijktijdig de toetsen - (5) en - (7) in en houd deze 20 seconden vast totdat een piepsignaal hoorbaar is en de melding "key lock activated" op het display verschijnt. Het kinderslot is nu ingeschakeld.

UITSCHAKELEN KINDERSLOT

Druk gelijktijdig de toetsen - (5) en - (7) in en houd deze 20 seconden vast totdat een piepsignaal hoorbaar is en de melding "key lock deactivated" op het display verschijnt. Het kinderslot is nu uitgeschakeld.

5. DE PELLETTRECHTER VULLEN MET PELLETS

5.1 DE BRANDSTOF



Gebruik geen andere brandstof dan de vermelde houten pellets. Andere brandstoffen zoals bijvoorbeeld - houten werkafval met lijm en/of solventen, - afvalhout in het algemeen, - karton, - vloeibare brandstof, - alcohol, -petroleum, - benzine, -afvalmateriaal of vuilnis, enz. zijn verboden.

Er zijn in de markt pellets verkrijgbaar in verschillende kwaliteiten en met verschillende eigenschappen. Pellets van een slechte kwaliteit hebben een negatieve invloed op de efficiëntie van de verbranding, vervuilen de kachel en kunnen in het uiterste geval leiden tot gevaarlijke situaties.



Het gebruik van verkeerde pellets (slechte kwaliteit of andere diameter dan genoemd) kan schade toebrengen aan uw kachel. Schade veroorzaakt door verkeerde pellets valt niet onder de garantie.

Gebruik enkel houten pellets van een goede kwaliteit met een diameter van 6 mm en een maximum lengte van 30 mm. Er zijn verschillende soorten van houten pellets met verschillende eigenschappen en kwaliteit verkrijgbaar op de markt. Pellets van een goede kwaliteit kunnen als volgt herkend worden:
- diameter 6 mm.
- maximum lengte 30 mm.
- houten pellets overeenkomstig 6mm DIN+ / Ö-norm+ / EN+ of gelijkwaardig.
- goed samengedrukt, geen resten van lijm, hars of additieven.
- oppervlak glanst en is glad
- uniform in lengte en laag stofgehalte
- restwatergehalte: < 10%
- asgehalte: < 0,5%
- pellets van goede kwaliteit zinken wanneer ze in water gegooid worden

In het algemeen kan slechte brandstof voor deze kachel als volgt herkend worden:
- andere diameter dan de vereiste 6 mm en/of een verscheidenheid aan diameters

- verschillende variabele lengtes, hoger percentage van korte pellets
- het oppervlak vertoont verticale en/of horizontale barsten
- hoog stofgehalte
- oppervlak glanst niet
- drijft in water

Slechte brandstof gebruiken zal mogelijks leiden tot:
- slechte verbranding
- frequentie blokkering van de verbrandingskamer
- verhoogd pelletverbruik
- lage warmteafgifte en lage efficiëntie
- vuil op het glas
- meer assen en onverbrande korrels.
- hogere onderhoudskosten



Zelfs wanneer goede gestandaardiseerde pellets gebruikt worden, is het normaal dat er verschillen optreden in de verbrandingssnelheid, asproductie en de opbouw van gruis. Indien er pellets worden gebruikt, anders dan tijdens de inbedrijfstelling moet de kachel opnieuw worden ingeregeld door een Qlima erkend service technicus.



Bewaar en vervoer de pellets in absoluut droge omstandigheden. Houten pellets kunnen aanzienlijk uitzetten wanneer ze in contact komen met water.

Neem contact op met de Qlima-verkoper of de goedgekeurde Qlima-installateur voor meer informatie over pellets.

5.2 VULLEN VAN DE PELLETTRECHTER

Open het deksel van de pellettrechter aan de bovenzijde van de kachel en vul de trechter voorzicht voor 3/4 met pellets. Zorg ervoor dat er geen pellets in de kachel vallen. Sluit vervolgens het deksel.



Raak nooit roterende onderdelen binnenin de pellettrechter aan. Om het risico te vermijden dat u roterende onderdelen binnenin de pellettrechter aanraakt, is het best de kachel altijd volledig uit te schakelen door de stekker uit het stopcontact te halen.



Als de trechter tijdens de werking toch bijgevuld zou moeten worden, zorg er dan voor dat de pellets en/of de pelletzak niet in contact komt met hete delen van de kachel omdat dit kan leiden tot gevaarlijke situaties. Zorg ervoor dat u nooit roterende onderdelen binnenin de pellettrechter aanraakt.

6. ONDERHOUD

Door de warmte, de as en het residu die ontstaan door de verbranding van de brandstof is regelmatig schoonmaken en onderhoud door zowel de eindgebruiker als een geautoriseerd technicus nodig. Periodiek de kachel zorgvuldig schoonmaken is belangrijk voor de veiligheid en voor een efficiënte werking en verhoogt tegelijkertijd de levensduur van de kachel. Gebruik geen staalwol, waterstofchloride of andere bijtende, agressieve of krassende producten voor het schoonmaken van de binnen- of buitenkant van de kachel. In het bijzonder na langere periodes van stilstand, moet de kachel en het schoorsteensysteem gecontroleerd worden op blokkeringen.

6.1 DOOR DE (EIND-)GEBRUIKER UIT TE VOEREN ONDERHOUD



Voer pas onderhoud aan de kachel uit nadat u hebt gecontroleerd of de kachel van binnen en van buiten helemaal is afgekoeld!



Trek voorafgaand aan onderhoud altijd de stekker van de kachel uit het stopcontact.

Taak	Frequentie*
De buitenkant van de kachel schoomaken	Elke twee weken
Het reinigen van de ruit	Voor iedere opstart. Ook bij opstart in geval van timerfunctie
De branderpot reinigen	Voor iedere opstart. Ook bij opstart in geval van timerfunctie
De aslade schoonmaken	Wanneer de lade vol is en voor elke opstart. Ook bij opstart in geval van timerfunctie
Reinigen van de warmtewisselaar	Dagelijks
De vuurhaard reinigen	Elke 2 weken
De afdichting van de vuurdeur controleren	Tweemaal per jaar, de eerste keer aan het begin van het seizoen en / of als er 2500 kg aan pellets verstookt zijn
De pellettrechter en wormaandrijving reinigen	Een keer per maand en / of als er 2500 kg aan pellets verstookt zijn
Het reinigen van de pellettoevoerbuis	Een keer per week

6.2 DE BUITENKANT VAN DE KACHEL SCHOONMAKEN

Maak het oppervlak van de kachel met (heet) water en zeep schoon. Gebruik geen schurende of op oplosmiddelen gebaseerde schoonmaakproducten, anders kan de afwerklaag van het oppervlak beschadigd raken.

6.3 DE RUIT SCHOONMAKEN



De ruit van de kacheldeur moet voor iedere opstart gereinigd worden om inbranden van roet en asdeeltjes te voorkomen.

Het glas is hittebestendig, maar kan door snelle temperatuurveranderingen bar-

sten. Laat daarom de ruit volledig afkoelen voordat deze wordt gereinigd. Gebruik gewone glasreinigingsspray en schoonmaaktissues.



Reinig de glazen ruit uitsluitend als de kachel helemaal is afgekoeld!

6.4 DE BRANDERPOT MET ASLADE REINIGEN



De kachelpot met aslade moet voor elke opstart gereinigd worden.

1. Haal de kachelpot en de aslade uit de verbrandingskamer. Zie afbeelding 7 & 8.
2. Reinig de aslade.
3. Reinig de branderpot en het rooster ervan met een borstel of stofzuiger. Als de gaten van het rooster verstopt zitten, gebruik dan een puntig instrument om de gaten vrij te maken (zie afbeelding 9).
4. Reinig de ruimte onder de branderpot en de ruimte onder de aslade met een stofzuiger.



Open gaten en een proper rooster van de verbrandingskamer zijn uiterst belangrijk voor een goede verbranding van de pellets.

5. Plaats de branderpot en de aslade terug in de kachel. Zorg ervoor dat de branderpot op de juiste manier wordt teruggeplaatst. Zorg dat de grote opening bij de ontstekingsstaaf geplaatst wordt (zoals aangegeven in afbeelding 10). Indien de branderpot verkeerd wordt teruggeplaatst, zal de kachel niet ontsteken.

6.5 REINIGEN VAN DE WARMTEWISSELAAR

De warmtewisselaar moet dagelijks gereinigd worden met behulp van een schraper. Zorg ervoor dat de kachel uitgeschakeld is en de kacheldeur gesloten is. Herhaal deze handeling 5 à 6 keer totdat de schraper zonder weerstand heen en weer te bewegen is. Zie afbeelding 11.

6.6 DE VUURHAARD REINIGEN

Reinig eerst de warmtewisselaar (zie hoofdstuk 6.5 reinigen van de warmtewisselaar).

1. Verwijder de branderpot met aslade.
2. Verwijder de beide warmteschotten links en rechts. Verwijder hiervoor de twee schroeven aan de achterzijde van de vuurhaard. En neem de twee warmteschotten uit de kachel. Zie afbeelding 12, 13 en 14.
3. Verwijder het middelste warmteschot en daarna het bovenste warmteschot, zie afbeelding 15 en 16.
4. Verwijder de laterale warmteschotten links en rechts, zie afbeelding 17 en 18.
5. Verwijder de twee bodemschotten. Maak gebruik van een schroevendraaier. Verwijder als eerste het rechter bodemschot en daarna het linker bodemschot zie afbeelding 19 en 20.
6. Maak de verbrandingskamer schoon met een stofzuiger. zie afbeelding 21.

7. Plaats na reinigen van de vuurhaard de branderschotten terug in omgekeerde volgorde.

6.7 DE DICHTING VAN DE VUURDEUR CONTROLEREN

Controleer ten minste twee keer per jaar, de eerste keer voordat het seizoen begint, de afdichting van de deur op lekken en beschadigingen. Laat de deurafdichting vervangen door een door Qlima goedgekeurde technicus indien nodig. Gebruik enkel de originele reserveonderdelen van Qlima.

6.8 DE PELLETTRECHTER EN WORMAANDRIJVING REINIGEN

Reinig de pellettrechter en wormaandrijving een keer per maand.

1. Verwijder het beschermingsrooster uit de pellettrechter.
2. Maak de pellettrechter leeg.
3. Reinig de pellettrechter en het zichtbare deel van de worm met een stofzuiger (afbeelding 22).
4. Plaats het beschermingsrooster terug op zijn plaats.
5. Vul de trechter met pellets.

6.9 REINIGEN VAN DE PELLET TOEVOERBUIS

Reinig de toevoerbuis van de pellets een keer per week met een harde ronde borstel (afbeelding 23). De toevoerbuis bevindt zich in de verbrandingskamer van de kachel. In de toevoerbuis kan zich creosoot vormen, waardoor de toevoerbuis sterk vervuild raakt en zelfs verstopt raken met pellets.

6.10 DOOR EEN GEAUTORISEERD TECHNICUS UIT TE VOEREN ONDERHOUD

Taak	Frequentie*
Algemene professionele inspectie en onderhoud van de kachel (& het rookkanaal)	Tweemaal per seizoen, de eerste keer aan het begin van het seizoen en / of na 1200 branduren wanneer de kachel SERV aangeeft
Schoorsteen/rooksysteem reinigen/vegen	Tweemaal per seizoen, de eerste keer aan het begin van het seizoen
Het vervangen van onderdelen die niet in deze handleiding worden genoemd	Na het constateren van schade
Aansluiting van de kachel op de schoorsteen / het rookkanaal controleren	Tweemaal per seizoen, de eerste keer aan het begin van het seizoen en / of na 1200 branduren wanneer de kachel SERV aangeeft
Alle overige onderhoudsactiviteiten die niet specifiek worden genoemd in deze handleiding.	Eenmaal per seizoen, de eerste keer aan het begin van het seizoen
De ruimteventilator / rookgasventilator reinigen	Tweemaal per seizoen, de eerste keer aan het begin van het stookseizoen en / of na 1200 branduren wanneer de kachel SERV aangeeft
De kachel inwendig en uitwendig reinigen	Eenmaal per seizoen of na 1200 brand uren kachel geeft “SERV”aan
De pellet schroef reductor smeren	Eenmaal per seizoen, aan het einde van het stookseizoen
De rookkamer reinigen	Eenmaal per seizoen, aan het einde van het stookseizoen of na 1200 brand uren kachel geeft “SERV”aan
Controle van het ontstekingselement	Eenmaal per seizoen

De warmtewisselaar reinigen luchtzijdig	Eenmaal per seizoen of na 1200 brand uren kachel geeft “SERV”aan
De warmtewisselaar reinigen rook-gaszijdig	Eenmaal per seizoen of na 1200 brand uren kachel geeft “SERV”aan
Het elektrische gedeelte contro-leren zoals PCB de bedrading, de sensoren en de beveiligingen.	Eenmaal per seizoen of na 1200 brand uren kachel geeft “SERV”aan
De silicone slangen controleren van de druksensor	Eenmaal per seizoen of na 1200 brand uren kachel geeft “SERV”aan
De deurafdichting controleren en indien nodig vervangen.	Tweemaal per seizoen, de eerste keer aan het begin van het seizoen of na 1200 brand uren kachel geeft “SERV”aan
Kachel testen op alle 5 de verbran-dingsniveaus	Eenmaal per seizoen of na 1200 brand uren kachel geeft “SERV”aan
De beveilligingen testen	Eenmaal per seizoen of na 1200 brand uren kachel geeft “SERV”aan

(*) De vermelde frequentie is een minimum frequentie. De lokale wetgeving en/of uw verzekeringscontract kunnen voorrang hebben afhankelijk van wat het meest strikt is. Bij intensief gebruik van de kachel moet de schoorsteen vaker worden gereinigd.

7. TECHNISCHE SERVICE, ORIGINELE RESERVEONDERDELEN

Voordat een kachel de fabriek verlaat, wordt hij eerst zorgvuldig getest en in bedrijf gesteld. Eventuele reparaties of inbedrijfstellingsactiviteiten die noodzakelijk blijken te zijn tijdens of na het installeren moeten worden uitgevoerd door een door Qlima goedgekeurde verwarmingstechnici. Originele reserveonderdelen zijn alleen en exclusief te verkrijgen via onze Technische Servicecenters en geautoriseerde verkooppunten.

Zorg voordat u contact opneemt met uw dealer, het Technische Servicecenter of de geautoriseerde verwarmingstechnicus dat u het model en serienummer bij de hand hebt.

Gebruik alleen originele Qlima reserveonderdelen. Door het gebruik van andere dan Qlima reserveonderdelen vervalt de garantie.

8. PROBLEMEN OPLOSSEN

8.1 STORINGSLIJST

1. Een error code kan worden gereset door het indrukken van toets "3" en deze 3 seconden vast te houden. Een lange pieptoon is hoorbaar en op het display zal "Vuurk. reinigen" verschijnen
2. Daarna moeten de toetsen 1 en 3 gelijktijdig worden ingedrukt en drie seconden worden vast gehouden. Een lange pieptoon is hoorbaar en het display zal "AFKOELEN GESTART"of KACHEL UIT" aangeven.

Indien er op het display "AFKOELEN GESTART" verschijnt dan zullen de rookgasventilator en de ruimte ventilator gaan draaien om de kachel af te laten koelen. De kachel schakelt nu over naar de Cooldown fase. Na de Cooldown fase is het mogelijk de kachel met toets 3 opnieuw op te starten "ONTSTEKING START" zal op het display verschijnen.

Indien er op het display "KACHEL UIT" verschijnt, dan is de kachel al afgekoeld en kan de kachel direct weer worden opgestart met toets "3".

Komt de storing na het opnieuw opstarten terug neem dan contact op met uw dealer.

HET DISPLAY TOONT:		
Error cod. No 01 **Geen ontsteking** alleen tijdens opstart mogelijk	De kachel heeft tijdens de opstartfase zijn minimale temperatuur niet berijkt.	Het ontstekkingsmechanisme is defect
		Buitentemperatuur is te laag
		Houten pellets zijn nat
		De elektronische printplaat is defect
		De pellet hopper is leeg
		De branderpot of verbrandingskamer is vervuilt
		De motor van de pelletschroef is defect
		Er bereikt onvoldoende verbrandingslucht het vuur
		De houten pellets zijn niet van goede kwaliteit
		De wormaandrijving is geblokeerd.
		Temperatuursensor is defect

Error cod. No 05 **Geen pellets**	De temperatuur van de verbrandingskamer word te laag tijdens bedrijf.	De pellethopper is leeg.
		De rookgasventilator is defect hierdoor slechte verbranding
		De motor van de pellet schroef is defect.
		De wormaandrijving is geblokkeerd
		Temperatuursensor is defect
		De houten pellets zijn niet van goede kwaliteit
		De branderpot of verbrandingskamer is vervuilt
		Houten pellets zijn nat
		De elektronische printplaat is defect
		Er Bereikt onvoldoende verbrandingslucht het vuur
Error cod. No 06 **All. Druk-therm**	De drukschakelaar of thermostaat word aangesproken tijdens bedrijf.	Vervuiling van de schoorsteen
		De handreset thermostaat aan de achterzijde van de kachel is aangesproken. Reset de thermostaat door het losdraaien van de zwarte afdekkap en het indrukken van het witte reset knopje. Zie afbeelding 19 en 20.
Error cod. No 08 **stroomstoring**	De spanning naar de kachel is uitgevallen maar weer hersteld	maakt de branderkamer schoon en herstart de kachel
Error cod. No 09 **All. motor rook def.**	De snelheid van de rookgasventilator word lager dan de minimale snelheid.	De rookgasventilator is defect
		De toerental opnemer van de rookgas-ventilator is defect
		De printplaat is defect
Error cod. No 10 **Temp. rook hoog**	De temperatuur van de printplaat is te hoog.	De kachel is sterk vervuilt
		sensor op de printplaat is defect
		Printplaat is defect
Reinig vuurkorf	Wordt weergegeven na het resetten van een storing.	Dit zijn geen storingen maar informatie met betrekking tot de status van de kachel.
Service	De kachel heeft onderhoud nodig	
Ontsteking wacht	De kachel kan nog niet gestart worden staat in de cooldown fase	
Eco stop	De kachel schakelt zichzelf uit omdat de SAVE mode is ingesteld en de ingestelde temperatuur is bereikt.	

9. TECHNISCHE DATA

Model		Delmara 88 S-line	Delmara 125 S-line
Type kachel		Houtpellets	Houtpellets
Capaciteit (*)	kW	3,10 - 8,80	3,74 - 12,50
Stroomverbruik (ontsteking / normale operatie)	W	280 / 100	450 / 189
Aansluitspanning	V/Hz	230/~50	230/~50
Thermisch rendement bij nominale capaciteit / gereduceerde capaciteit (*)	%	88,45 / 94,49	91,90 / 94,40
CO-gehalte bij 13% O_2 nominale / gereduceerde capaciteit (*)	%	0,020 / 0,043	0,015 / 0,030
Gemiddeld stofgehalte bij 13% O_2	mg/Nm³	14,4	18,5
Voor vertrekken tot**	m³	240	370
Rookgasuitlaatdiameter	mm	80	80
Rookgastemperatuur bij nominale capaciteit / gereduceerde capaciteit	°C	177,8 / 71,3	136 / 47,3
Trek van de schoorsteen nodig	Pa	11	11
Smoorklep voor schoorsteen nodig		Mogelijk***	Mogelijk***
Kan worden toegepast op een schoorsteencombinatie met rookkanaal		Nee	Nee
Type brandstof (****)		Ø 6 mm Din+/Önorm+/ EN+	Ø 6 mm Din+/Önorm+/ EN+
Nominale lengte / diameter van de brandstof	mm	30 / 06	30 / 06
Inhoud van pellettrechter	kg	15	28
Autonomie (min-max)	h	7,5 - 25	8,5 - 25
Hoofdbeluchtingsschuif		Ja	Ja
Recirculatieventilator		Ja	Ja
Luchtfilter		Nee	Nee
Netto gewicht	kg	88	160

(*) Volgens EN 14785

(**) slechts ter indicatie, varieert per land/regio

(***) Te bepalen door een geautoriseerde professionele installateur

10. GARANTIEBEPALINGEN

Voor uw kachel geldt een garantie van 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Binnen deze periode worden alle materiaal- of productiefouten conform de volgende voorwaarden gratis hersteld:

1. Wij wijzen uitdrukkelijk alle overige aanspraken op schadeloosstelling, waaronder begrepen gevolgschade, af.
2. Eventuele reparatie of vervanging van onderdelen binnen de garantietermijn leidt niet tot een verlenging van de garantietermijn.
3. De garantie vervalt als er veranderingen aan de kachel worden doorgevoerd, niet-originele fabrieksonderdelen worden toegepast of de kachel door derden wordt gerepareerd.
4. Onderdelen die onderhevig zijn aan reguliere slijtage of met een kortere levensduur dan de bovenvermelde garantieperiode, zoals pakkingen, afdichtingen, brandwerende voeringsmaterialen, glas*/ruit*, geverfde details en keramiek, etc. worden niet door de garantie gedekt.
5. De garantie is alleen geldig na overlegging van het originele aankoopbewijs, met datum, waarop geen veranderingen mogen zijn aangebracht.
6. Garantie is niet van kracht voor schade die veroorzaakt is door handelingen die niet in overeenstemming zijn met gebruiksaanwijzingen uit deze handleiding, nalatigheid en het gebruik van een verkeerd type brandstof. Het gebruik van verkeerde brandstof kan zelfs gevaarlijk zijn**.
7. De vervoerskosten en de risico’s die ontstaan tijdens het vervoer van de kachel of de onderdelen ervan komen altijd voor rekening van de koper.
8. De garantie is enkel geldig wanneer de kachel geïnstalleerd is door een door Qlima goedgekeurde installateur en wanneer het ondertekende protocol van inbedrijfstelling voorgelegd kan worden.

Om onnodige kosten te voorkomen adviseren wij u eerst deze handleiding zorgvuldig door te lezen. Mocht u hier geen oplossing vinden, raadpleeg dan uw dealer of installateur.

* De kachelruit is hittebestendig en is bestand tegen hogere temperaturen dan de temperaturen die in de kachel kunnen optreden. Dit betekent dat schade aan de kachelruit alleen maar kan ontstaan door oorzaken die niet binnen de verantwoordelijkheid van de fabrikant/distributeur liggen. Schade aan de kachelruit wordt daarom niet door de garantie gedekt.

** Zeer brandbare stoffen kunnen tot oncontroleerbare verbranding leiden, waardoor er vlammen buiten de kachel komen. Mocht dit het geval zijn, probeer dan nooit de kachel te verplaatsen, maar schakel hem dan altijd onmiddellijk uit. Gebruik in geval van nood een brandblusser van het type B: een kooldioxide- of poederblusser.

11. CONFORMITEITSVERKLARING

Conformiteitsverklaring



Wij,	PVG Holding B.V. Euterpehof 20 5342 CW Oss, Nederland

verklaren hierbij :
Dat de onderstaande producten qua ontwerp en uitvoering voldoen aan de desbetreffende basisveiligheids- en -gezondheidseisen van de EG-richtlijnen:

Productbeschrijving:	Verwarmingstoestellen voor woningen verwarmd door houten pellets
Merk:	Qlima
Typeaanduiding product:	Delmara 88 S-Line, Delmara 125 S-Line
Toegepaste EG-richtlijnen:	EC Low Voltage Directive (LVD): 2006/95/EC EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC): 2004/108/EC EC RoHS Directive 2002/ 95/EC

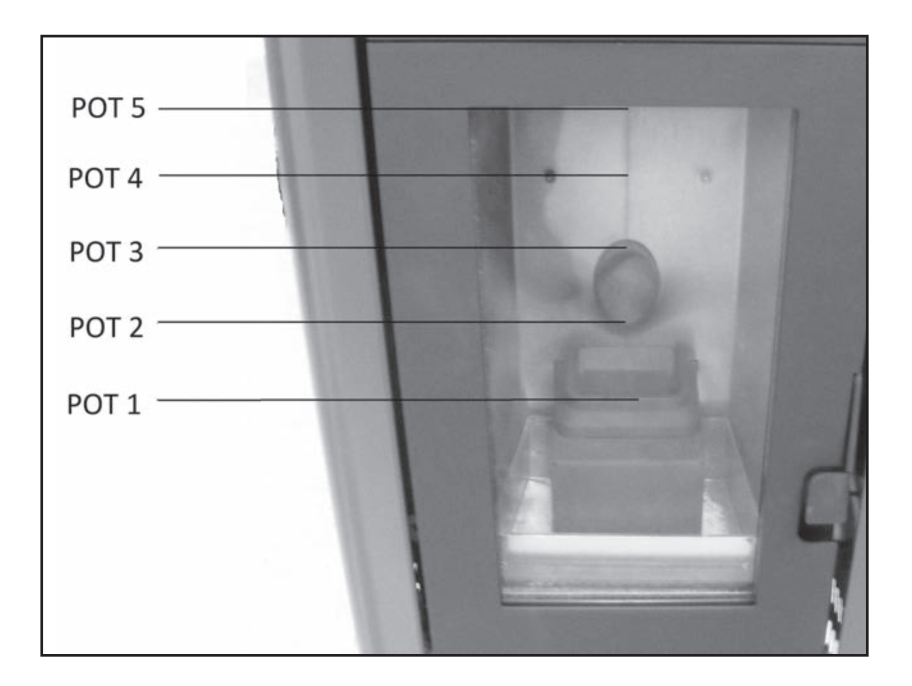
Typ		Thermisch rendement %	Capaciteit kW	Gemiddeld stofgehalte bij 13% O2 mg/Nm³
Delmara 88 S-line	Nominal	88,45	8.80	14.4
Delmara 125 S-line	Nominal	91.90	12.50	18.5

Toegepaste geharmoniseerde normen:	EN 14785 EN 60335-1 EN 60335-2-102 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 62233 EN 61000-3-3 EN 50581
Resultaten goedgekeurd door keuringsinstituut:	TüV Rheinland Energie und Umwelt GmbH
Datum:	18-03-2013

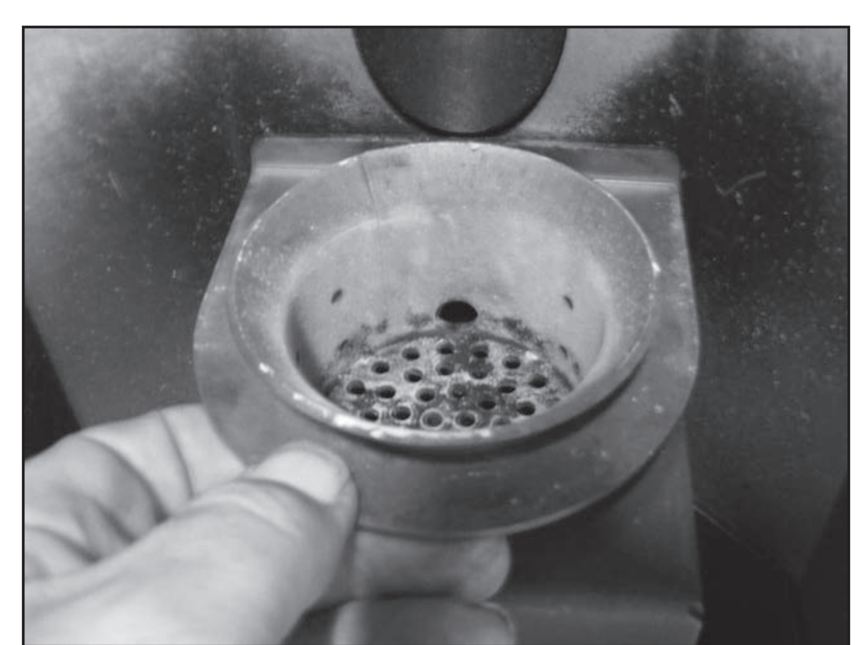
Handtekening ondertekeningsbevoegde:

M. Walhout
Technical Product & Sourcing Manager

1.



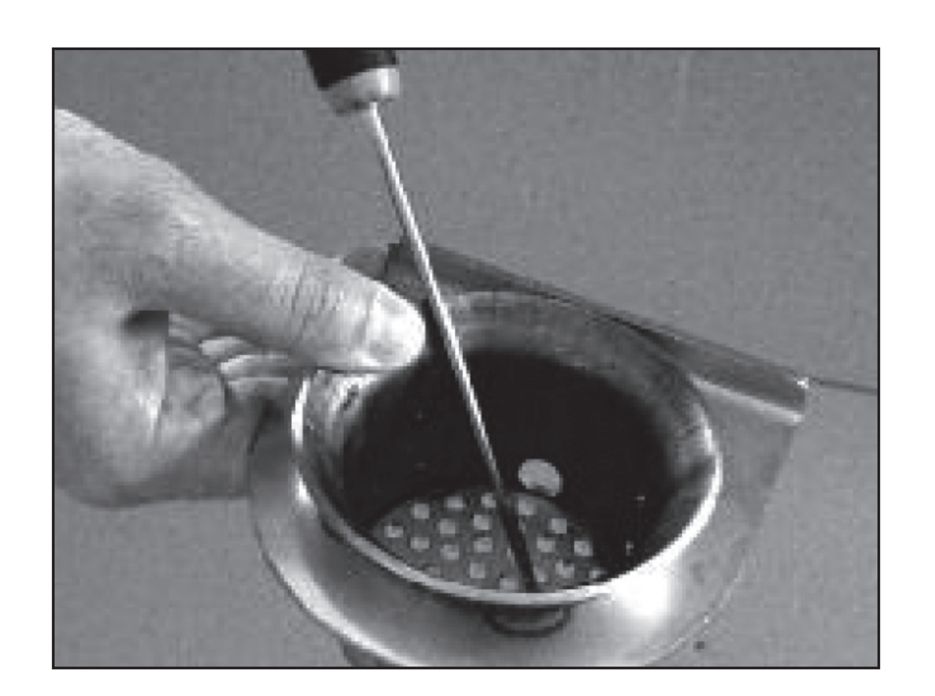
7.



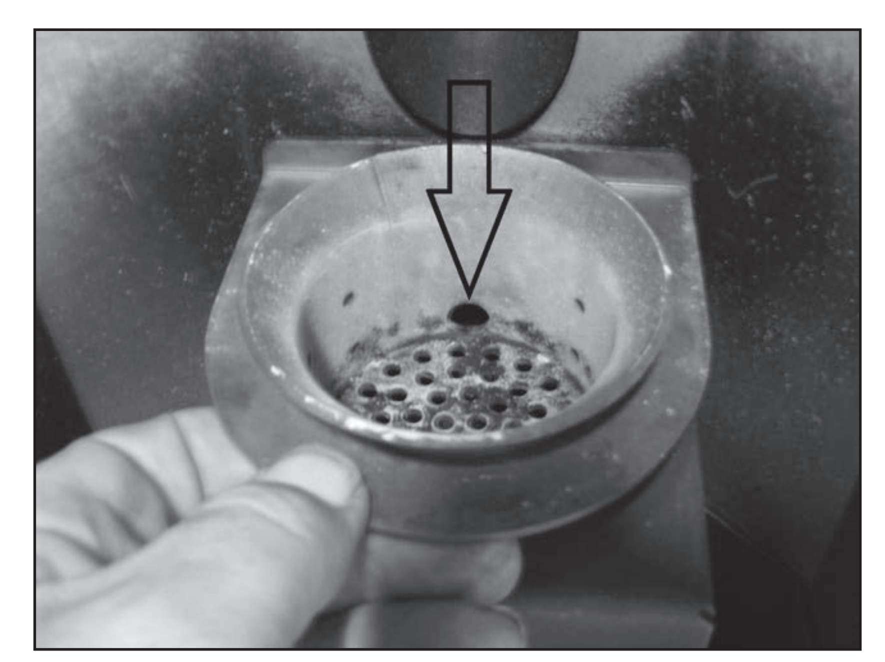
8.



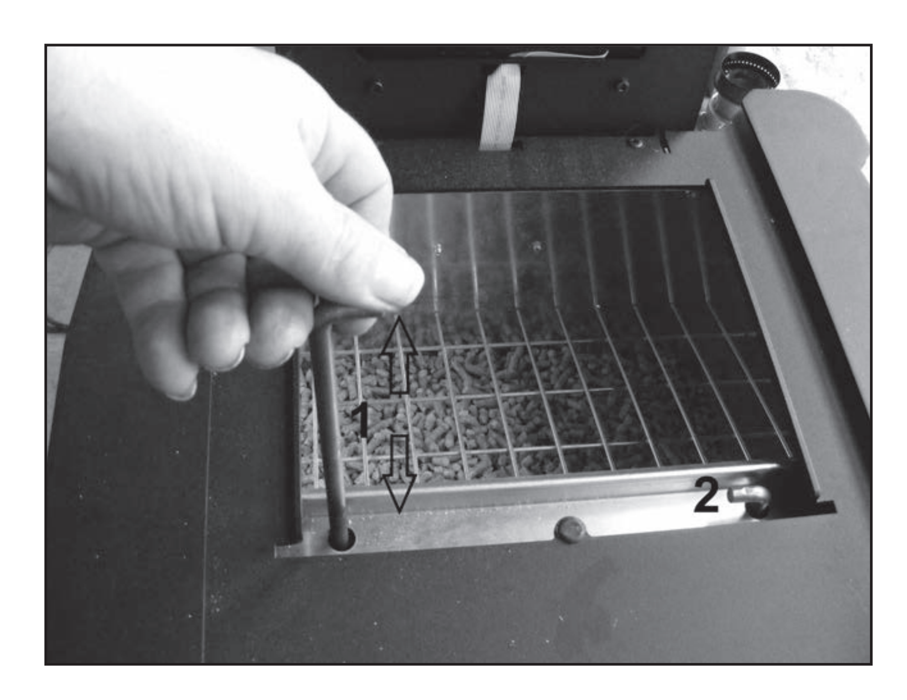
9.



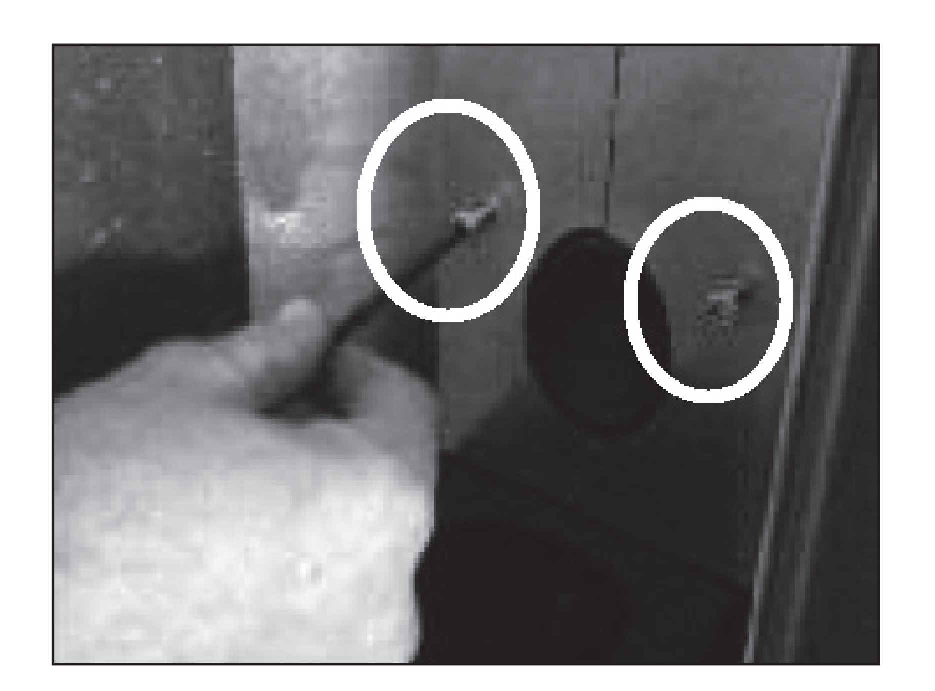
10.



11.



12.



13.



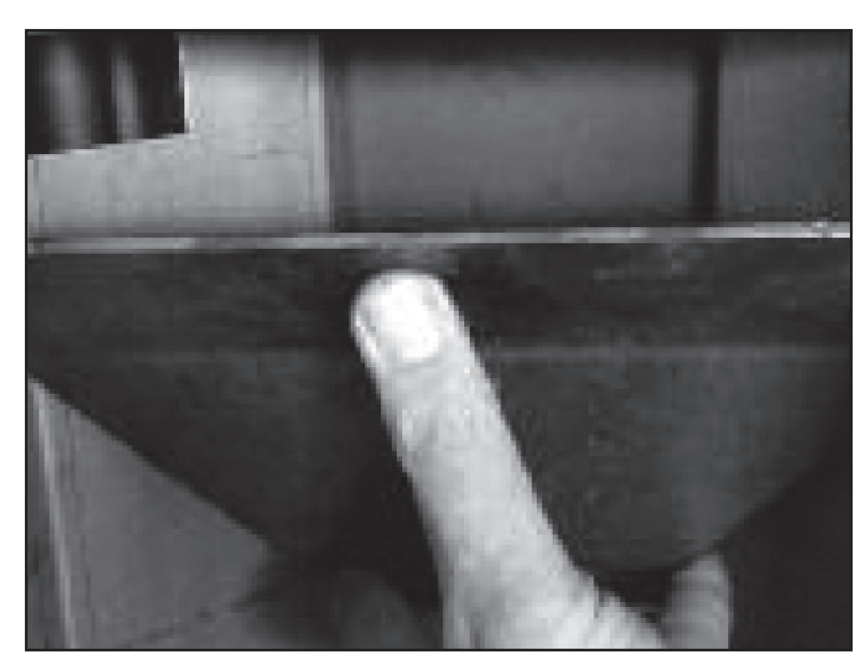
14.



15.



16.



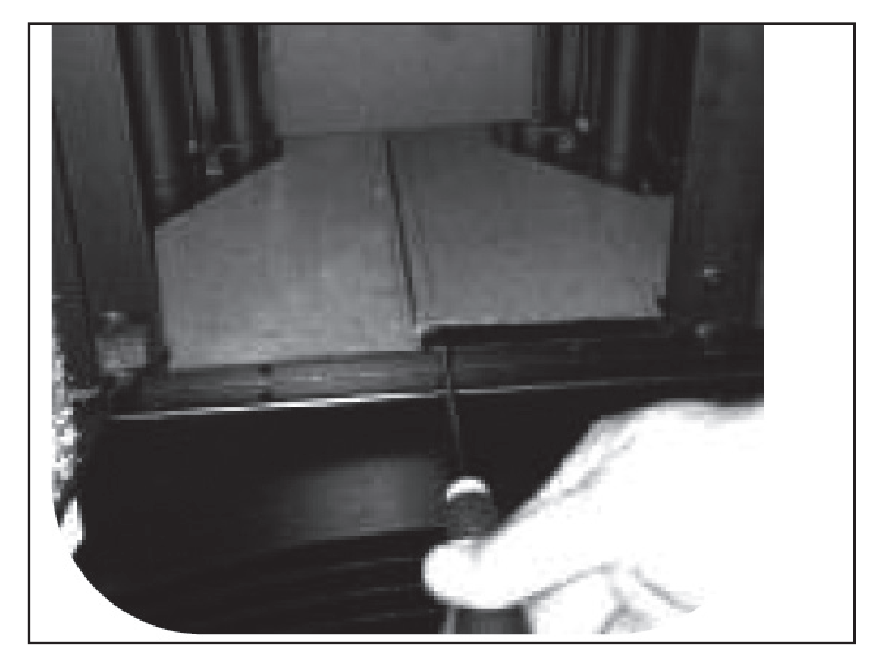
17.



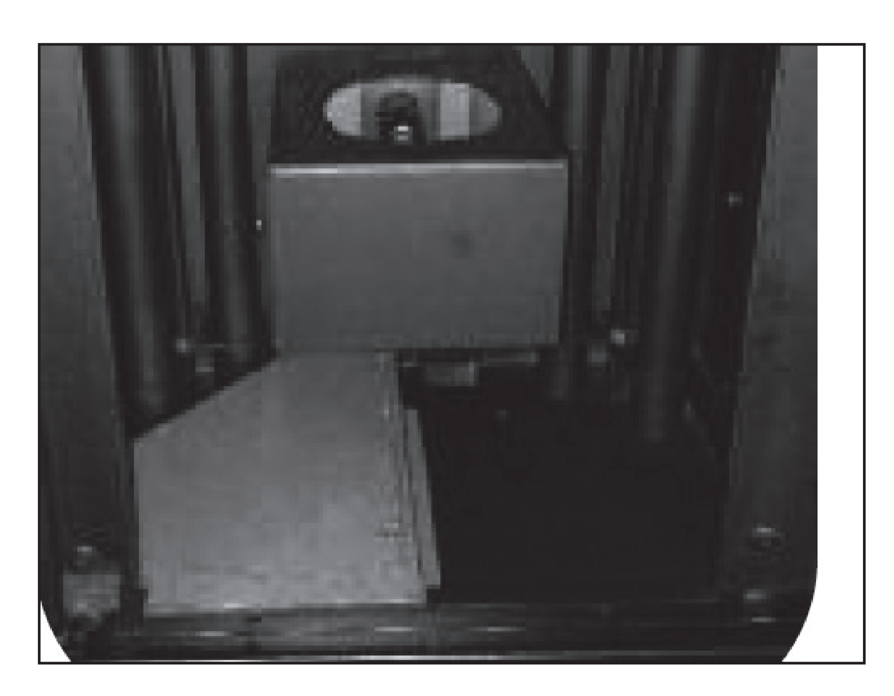
18.



19.



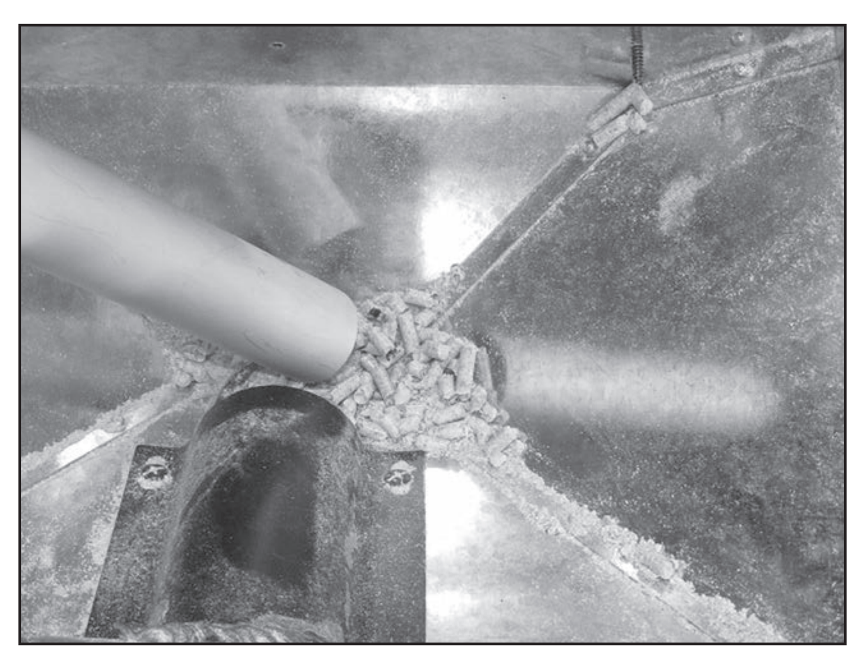
20.



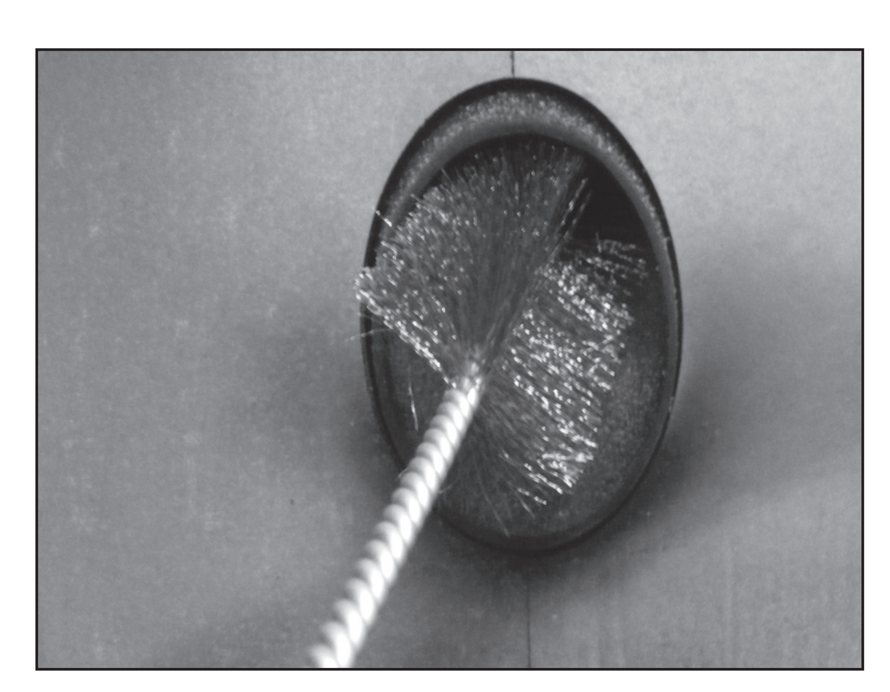
21.



22.



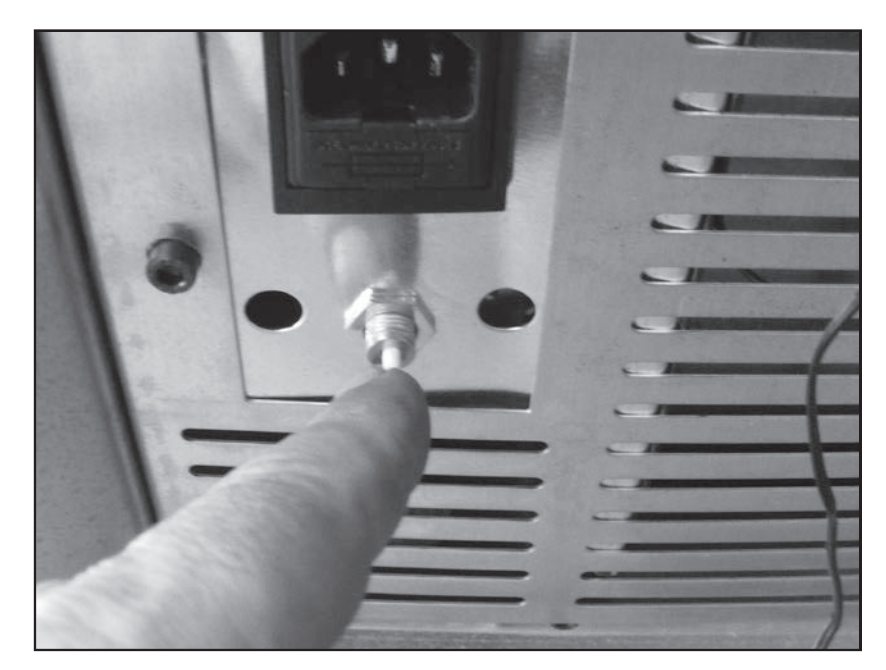
23.

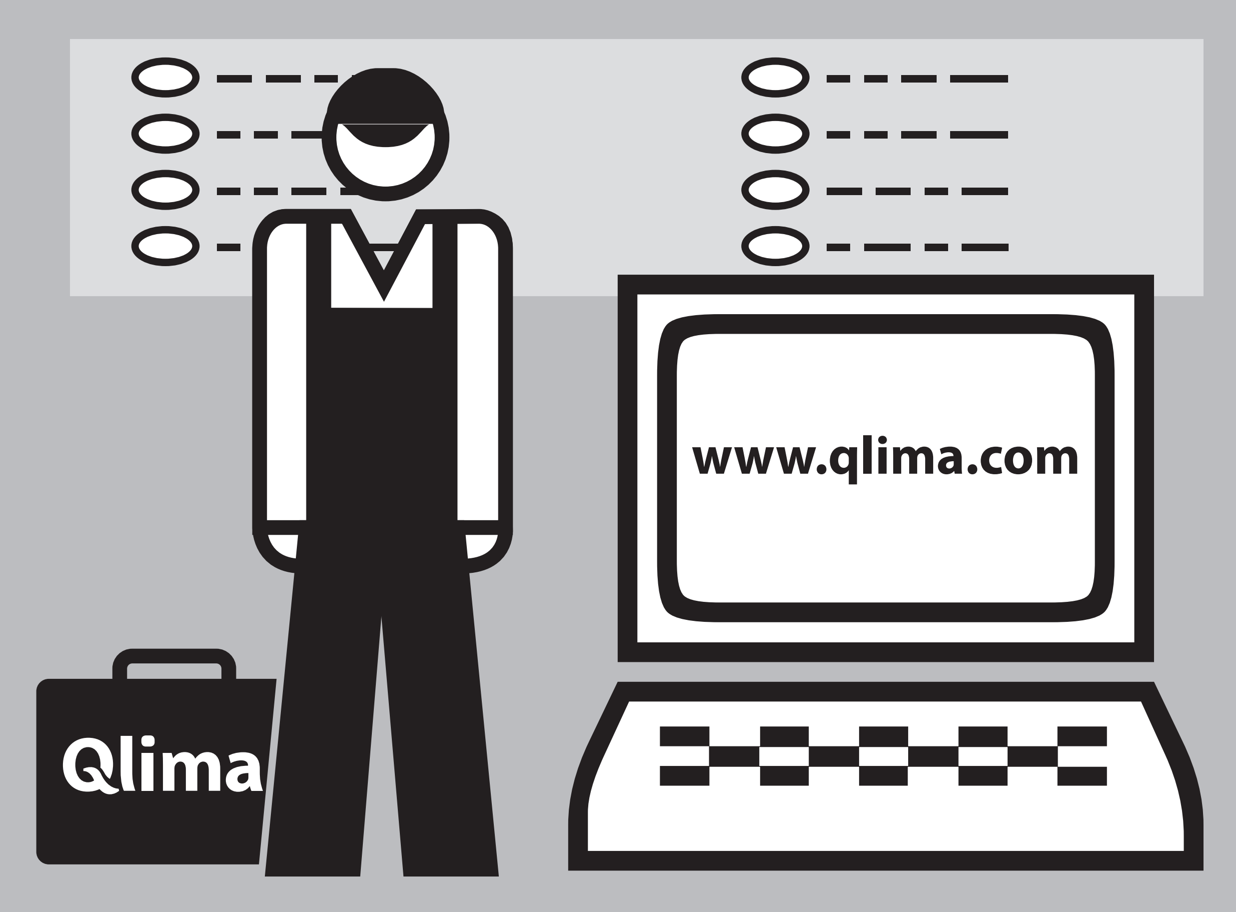


24.



25.





Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

(D) Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.qlima.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.qlima.com).

(DK) For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.qlima.com).

(ES) Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.qlima.com).

(F) Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.com) ou contactez notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.qlima.com).

(FIN) Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.qlima.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.qlima.com).

(GB) If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.qlima.com)

(I) Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.qlima.com).

(N) Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.qlima.com).

(NL) Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.qlima.com).

(P) Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.qlima.com ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.qlima.com)

(PL) W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (www.qlima.com)

(S) Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.qlima.com).

(SLO) Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.qlima.com ali pokličite na telefonsko (www.qlima.com).

(TR) Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.qlima.com adresindeki Qlima Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Qlima müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.qlima.com).